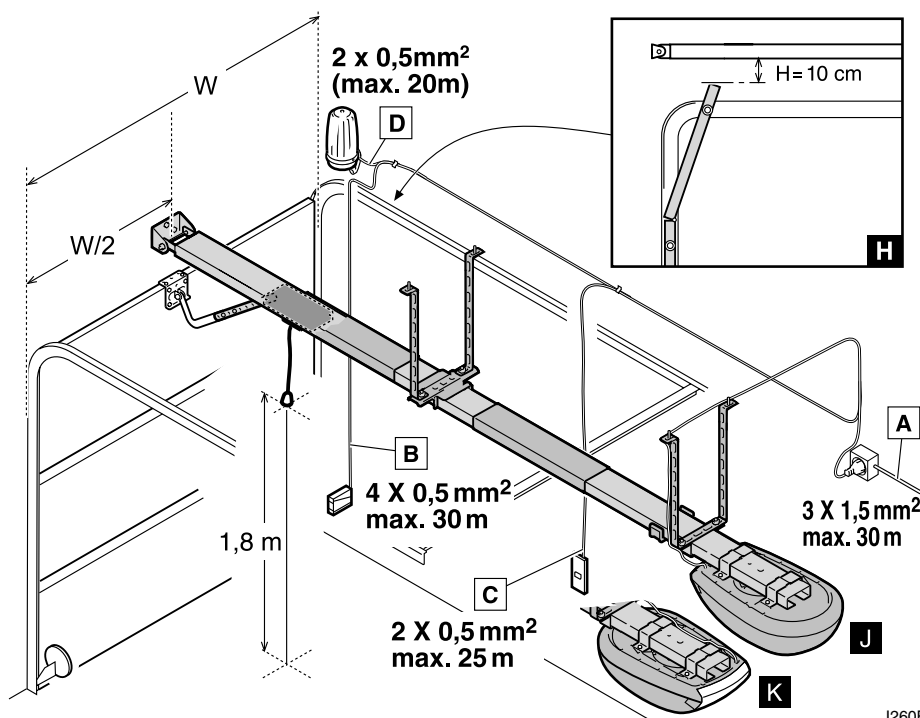


AVISO

Esta guía rápida es un resumen del manual de instalación completo. Dicho manual contiene advertencias de seguridad y otras explicaciones que deben ser tenidas en cuenta. Puede descargar el manual de instalación en el apartado "Descargas" de la web de Erreka:
<http://www.erreka-automation.com>

Elementos de la instalación completa



Cotas de montaje

Cota H: el carril debe quedar 10 cm por encima del punto más alto de la puerta (ver detalle **H**).

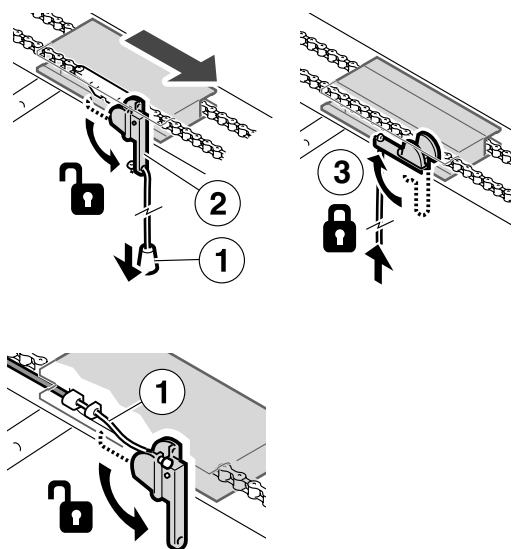
Longitud total (accionador + guía) y carrera útil:

- carril ref. ANA01; pos **J**: 3.502mm / 2.741mm
- carril ref. ANA01; pos **K**: 3.452mm / 2.691mm
- carril ref. ANA02; pos **J**: 4.602mm / 3.841mm
- carril ref. ANA02; pos **K**: 4.552mm / 3.791mm

Cableado eléctrico

- A: Alimentación general
 B: Focélulas de cierre
 C: Pulsador/ llave de pared
 D: Lámpara destellante LUMI

Desbloqueo



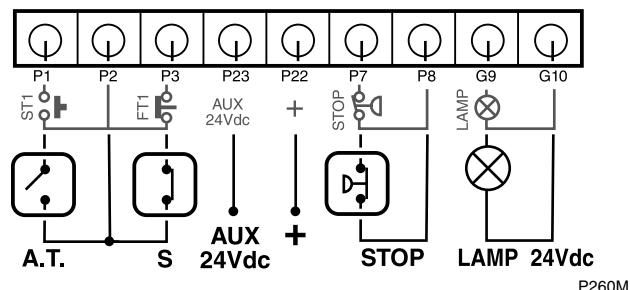
Desbloqueo para accionamiento manual: tire del pomo o cable (1) hasta que la palanca de desbloqueo (2) quede vertical.

Bloqueo para accionamiento motorizado: coloque la palanca en posición horizontal (3). El bloqueo se realizará cuando funcione el accionador.

Conexiones eléctricas

⚠ **Desconecte la alimentación eléctrica antes de conectar o desconectar cualquier componente.**

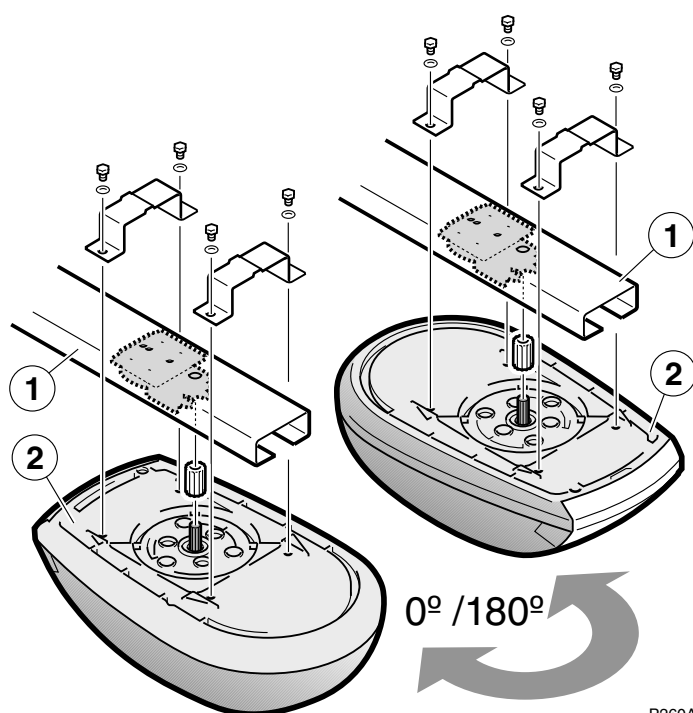
🔌 Los dispositivos A.T., S y STOP deben estar libres de potencial, para evitar daños en el cuadro de maniobra.



- A.T. Pulsador o llave de pared
 S Dispositivo de seguridad en cierre (focélula de cierre)
 AUX Alimentación de periféricos (24 Vdc)
 STOP Parada de emergencia
 LAMP Lámpara de advertencia (24Vdc)
 Conexión de batería mediante bornas **sp+** y **sp-** (en el interior de la carcasa). Es necesario el cargador CHG01 (incluido en el kit ADO01 con baterías de 12V y 1,2Ah).

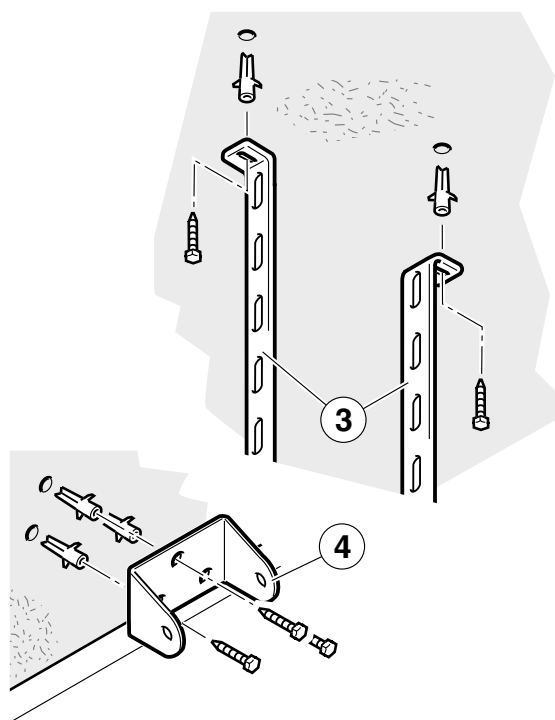
Montaje

- 1** Fije el carril (1) en el accionador (2). Puede colocarlo en dos posiciones diferentes ($0^{\circ}/180^{\circ}$), escoja la que prefiera.



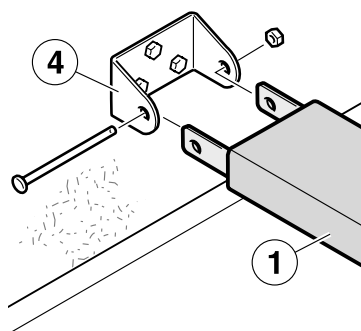
P260A

- 2** Coloque las pletinas de techo (3) y el soporte delantero (4). Tenga en cuenta la cota de montaje H (vea "cotas de montaje" en la página anterior).

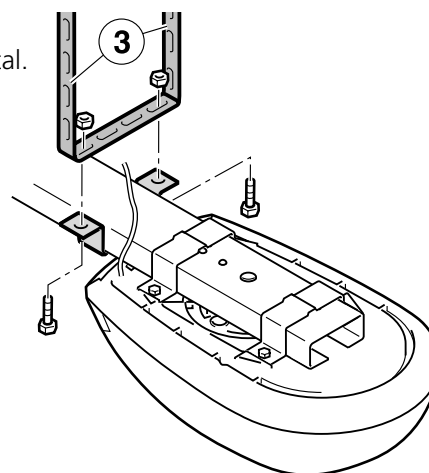
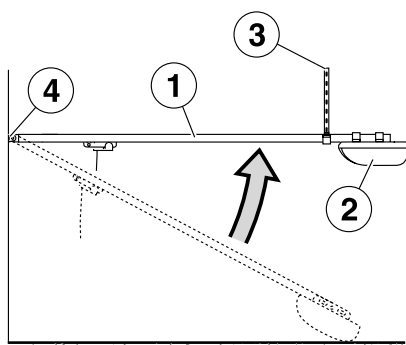


P260B

- 3** Coloque el conjunto carril (1) + accionador (2) en los soportes (3) y (4).

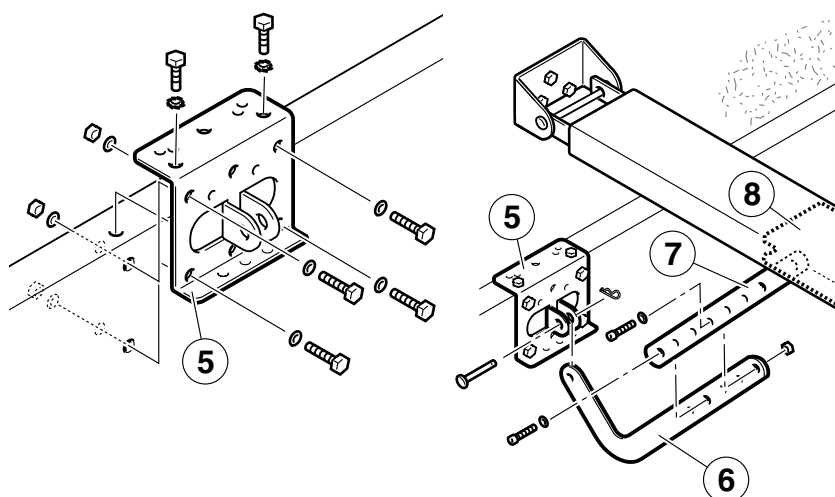


- 1** El carril (1) debe quedar horizontal.



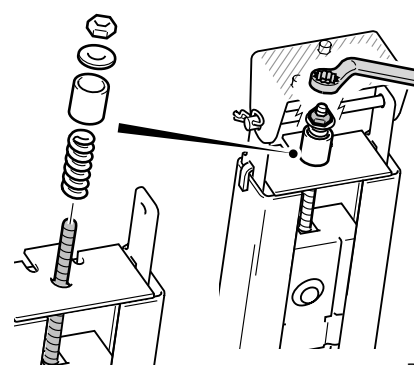
P260C1

- 4** Coloque el anclaje (5) en la parte superior de la puerta y mediante los brazos (6) y (7), engánchelo al carro (8).



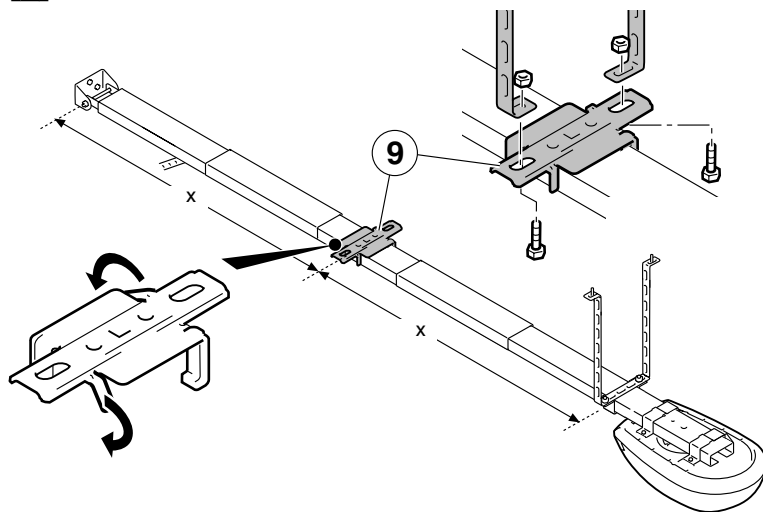
P260D

- 5** Tense la cadena: apriete la tuerca hasta que haga tope, y después, afloje ligeramente hasta que el casquillo pueda girarse con la mano.

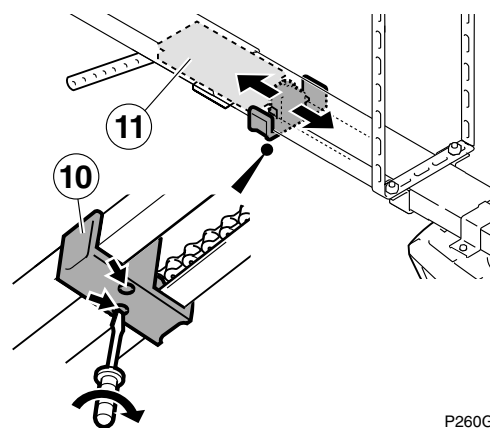


P260E

6 Instale el soporte central (9).

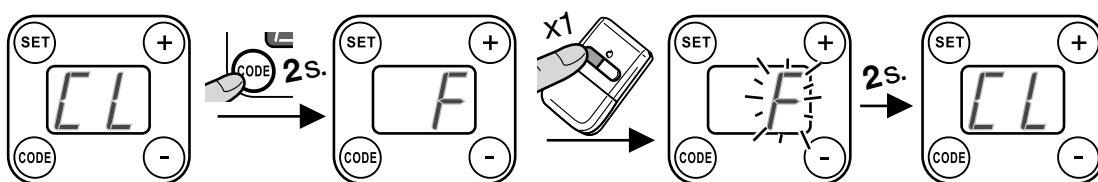


7 Abra la puerta e instale el tope de apertura (10), haciendo tope con el carro (11). Utilice dos tornillos autotaladrantes y autorroscantes.



Grabación del código de radio

Asegúrese de que el accionador está programado para grabar el tipo de emisor que va a utilizar: código fijo (F), Roller Code estándar (-) o personalizado (-.) (vea "PASO 5" en pág. 4).



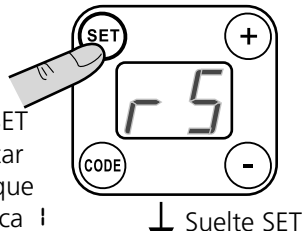
Pulse CODE durante al menos 2 segundos. Se ilumina F, r o r. según el tipo de emisor a grabar.

Suelte CODE y pulse una vez el botón del emisor a grabar. El display parpadea y el accionador emite un zumbido para confirmar la memorización.

i La memoria puede grabar un máximo de 20 códigos diferentes. Para borrar la memoria completamente, pulse CODE durante 5 segundos. Se borran todos los emisores.

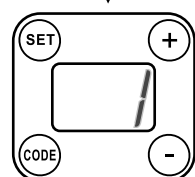
Programación de parámetros

Pulse SET sin soltar hasta que aparezca 1

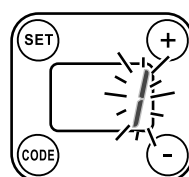


Suelte SET

PASO 1
Grabar posición puerta abierta

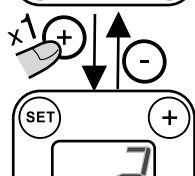


Pulse SET para guardar posición

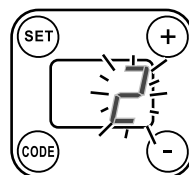


Abra la puerta hasta el tope de apertura mediante + / -

PASO 2
Grabar posición puerta cerrada

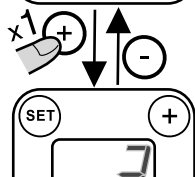


Pulse SET para guardar posición



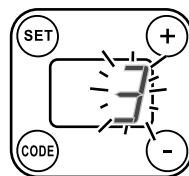
Cierre la puerta hasta el tope de cierre mediante + / -

PASO 3
Aprender fuerzas (apertura y cierre)



Pulse SET para abrir la puerta

Cuando se haya cerrado, pulse SET para guardar



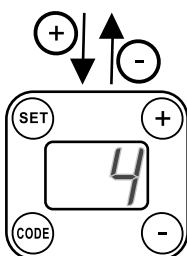
Cuando se detenga, pulse SET para confirmar.

Pulse SET de nuevo para cerrar.

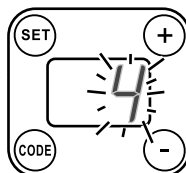
En los pasos 4 a 10, es posible finalizar la programación anticipadamente pulsando SET de forma continuada.

PASO 4

Sensibilidad apertura



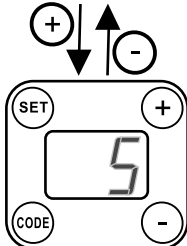
Pulse SET para confirmar



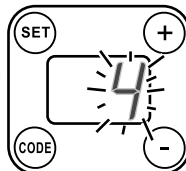
Seleccione valor pulsando (+) / (-):
1: sensibilidad máxima;
...;
6: mínima

PASO 5

Sensibilidad cierre



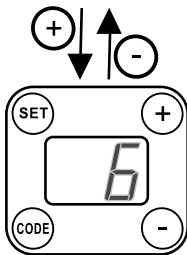
Pulse SET para confirmar



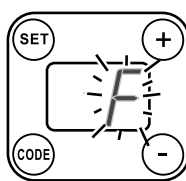
Seleccione valor pulsando (+) / (-):
1: sensibilidad máxima;
...;
6: mínima

PASO 6

Tipo de radio
(código Fijo o Roller)



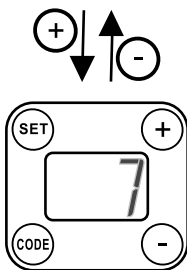
Pulse SET para confirmar



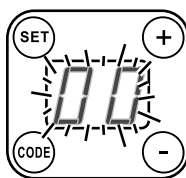
Pulse (+) / (-) para seleccionar código fijo (F) o Roller Code (r). Para personalizar el código, active la semilla (puente o botón) del emisor personalizado mientras r parpadea. El display mostrará r. Para cambiar de r a F o de r a r, la memoria debe estar vacía.

PASO 7

Cierre semi-auto o auto y tiempo de espera



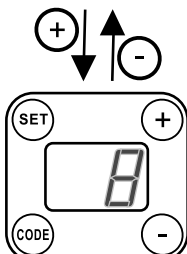
Pulse SET para confirmar



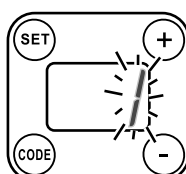
Seleccione modo y tiempo de espera pulsando (+) / (-):
00: semiauto; 01: auto, 1s; ...;
30: auto, 30s; 1.0: auto, 1 min;
1.1: auto, 1 min 10s; ...;
4.0: auto, 4 min

PASO 8

Distancia de paro suave en cierre



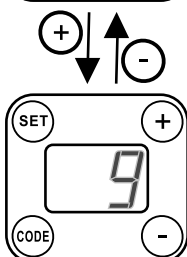
Pulse SET para confirmar



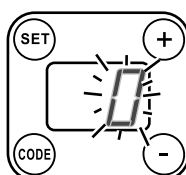
Seleccione la distancia de paro suave pulsando (+) / (-):
1: 50mm (en el carril);
2: 100mm;
3: 250mm; 4: 500mm

PASO 9

Modo en apertura



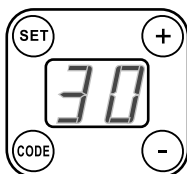
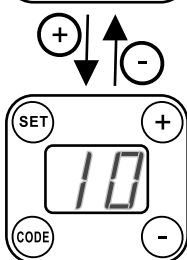
Pulse SET para confirmar



Seleccione valor pulsando (+) / (-):
0: paro alternativo + cierre automático opcional;
1: apertura sin paro alternativo + reinicio tiempo de espera

PASO 10

Contador de maniobras



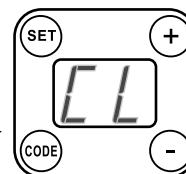
Número de maniobras en cientos:
02: 200 maniobras, 30: 3000 maniobras,
1.4: 14000 maniobras,
max. 5.9 (59.000 maniobras)



+



FIN PROGRAMACION



Indicaciones del Display durante el uso

CL: puerta cerrada
CL (parpadeando): puerta cerrando
F I: fallo por intensidad
E I: fallo por encoder

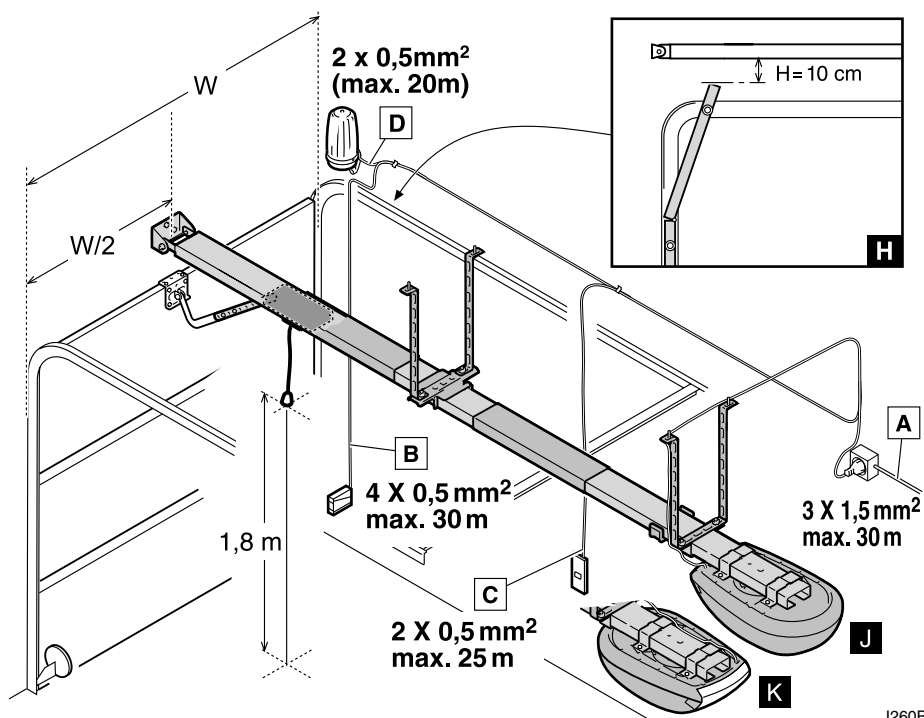
OP: puerta abierta
OP (parpadeando): puerta abriendo
30, 29, 28 ...: cuenta atrás en cierre automático

St: stop
rS (fijo): esperando para reset
rS (parpadeando): reset
CS: paro por fotocélula cierre
PR: pausa

AVERTISSEMENT

Ce guide rapide est un résumé du manuel d'installation complet. Cette notice contient des avertissements de sécurité et d'autres explications qui doivent être pris en compte. Vous pouvez télécharger le manuel d'installation dans la section « Téléchargements » du site web d'Erreka : <http://www.erreka-automation.com>

Éléments de l'installation complète



Cotes de montage

Cote H: le rail doit rester à 10 cm au-dessus du point le plus haut de la porte (voir détail **H**).

Longueur totale (actionneur + guide) et course utile:

- rail réf. ANA01 ; pos **J**: 3.502mm / 2.741mm
- rail réf. ANA01 ; pos **K**: 3.452mm / 2.691mm
- rail réf. ANA02 ; pos **J**: 4.602mm / 3.841mm
- rail réf. ANA02 ; pos **K**: 4.552mm / 3.791mm

Câblage électrique

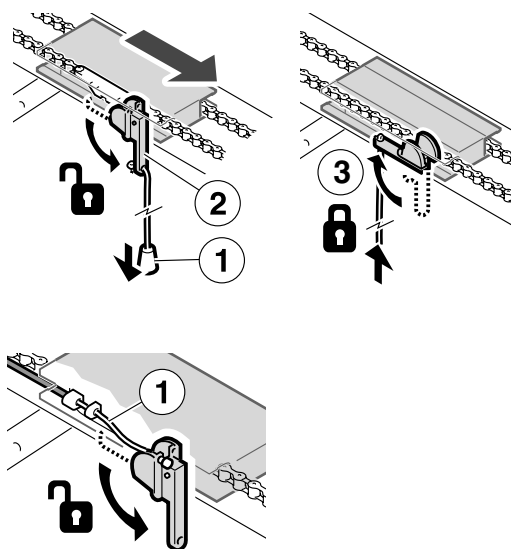
A : Alimentation générale

B : Photocellules de fermeture

C : Bouton-poussoir/ clef de mur

D : Feu clignotant LUMI

Débloccage



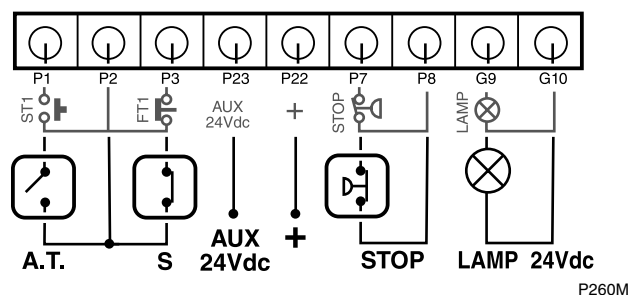
Débloccage pour actionnement manuel : tirez de la poignée ou du câble (1) jusqu'à ce que le levier de déblocage (2) reste vertical.

Blocage pour actionnement motorisé : placez le levier sur la position horizontale (3). Le blocage sera réalisé lorsque l'actionneur se mettra en marche.

Connexions électriques

⚠ Déconnectez l'alimentation électrique avant de connecter ou de déconnecter un composant quelconque.

Les dispositifs A.T., S et STOP doivent être libres de potentiel pour éviter des dommages dans l'armoire de commande.



A.T. Bouton-poussoir ou clef de mur

S Dispositif de sécurité en fermeture (photocellule de fermeture)

AUX Alimentation de périphériques (24 Vdc)

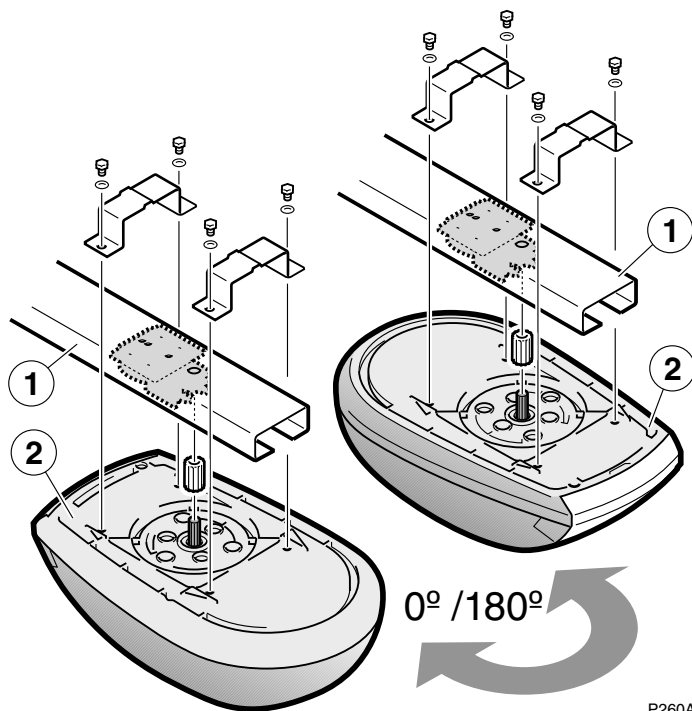
STOP Arrêt d'urgence

LAMP Feu d'avertissement (24Vdc)

Connexion de batterie avec bornes **sp+** et **sp-** (à l'intérieur de la carcasse). Le chargeur CHG01 est nécessaire (il est inclus dans le kit ADO01 avec des batteries de 12V et 1,2Ah).

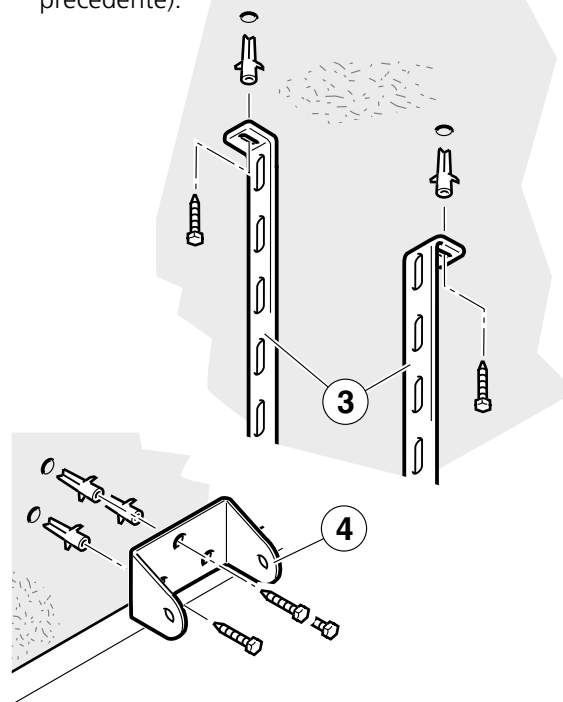
Montage

- 1** Fixer le rail (1) sur l'actionneur (2). Vous pouvez le placer sur deux positions différentes ($0^{\circ}/180^{\circ}$), choisissez celle que vous préférez.



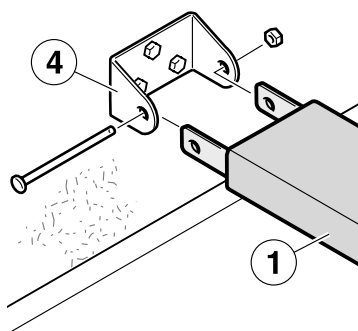
P260A

- 2** Placer les platines de plafond (3) et le support avant (4). Tenir compte de la cote de montage H (consulter "cotes de montage" sur la page précédente).

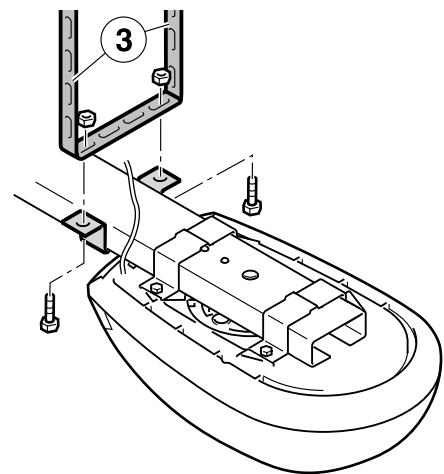
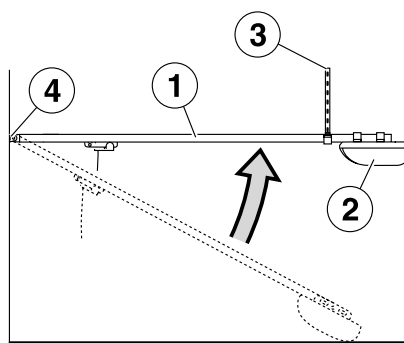


P260B

- 3** Placer l'ensemble rail (1) + actionneur (2) sur les supports (3) et (4).

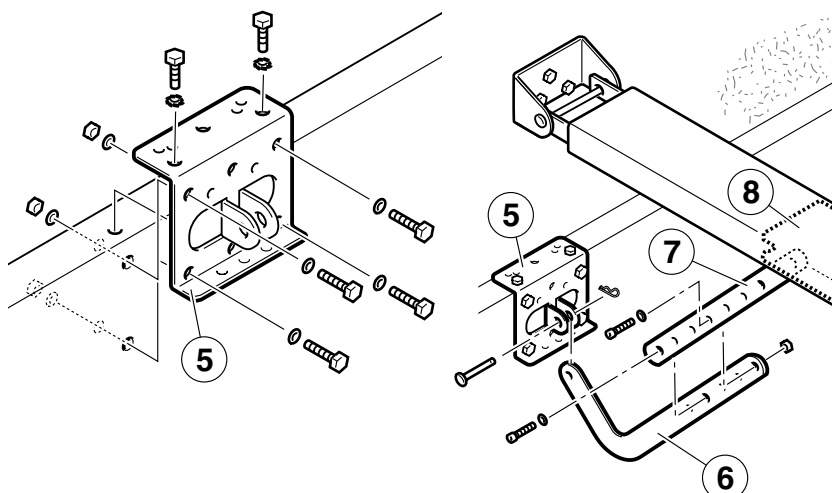


- ❗ Le rail (1) doit être horizontal.



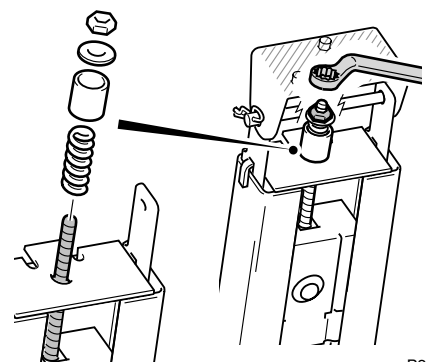
P260C1

- 4** Placer l'ancrage (5) sur la partie supérieure de la porte et avec les bras (6) et (7) et le fixer au chariot (8).



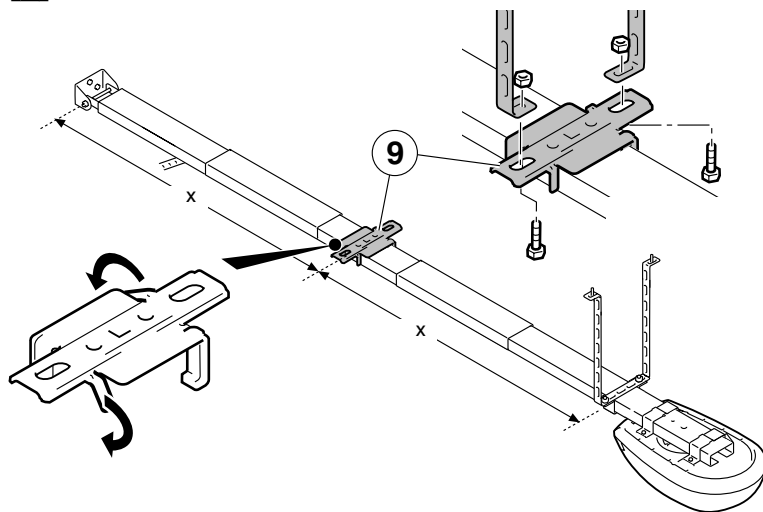
P260D

- 5** Tendre la chaîne en serrant l'écrou jusqu'à atteindre la butée, puis ensuite la desserrer légèrement jusqu'à ce que la douille puisse être tournée manuellement.

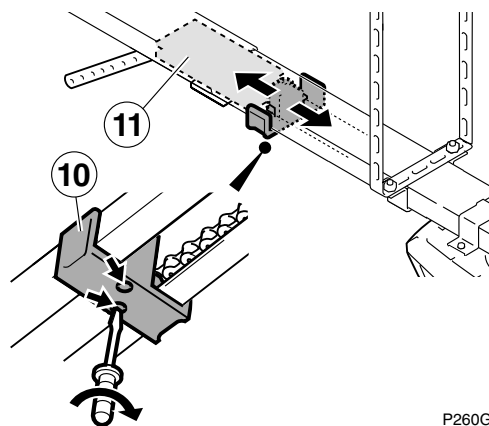


P260E

6 Installer le support central (9).



7 Ouvrez la porte et installez la butée d'ouverture (10) une fois en contact avec le chariot (11). Utilisez deux vis auto-perceuses et auto-taraudeuses.

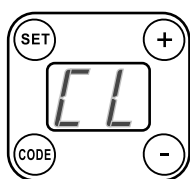


P260F

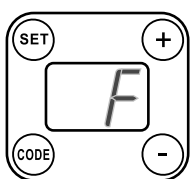
P260G

Enregistrement du code radio

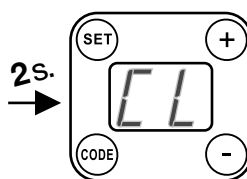
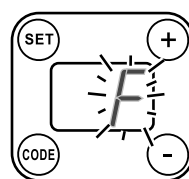
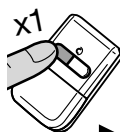
S'assurer que l'actionneur soit programmé pour enregistrer le type d'émetteur qui va être utilisé : code fixe (F), Roller Code standard (r) ou personnalisé (r.) (consulter "PAS 5" à la page 8).



Appuyez sur CODE pendant au moins 2 secondes. Illumination de F, r ou r. selon le type d'enregistreur à enregistrer.



Lâchez CODE et appuyez une fois sur le bouton de l'émetteur à enregistrer. L'écran clignote et l'actionneur émet un bourdonnement pour confirmer l'enregistrement.

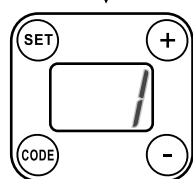


i La mémoire peut stocker un maximum de 20 codes différents. Pour effacer complètement la mémoire, appuyez sur CODE pendant 5 secondes. Tous les émetteurs sont effacés.

Programmation des paramètres

Appuyez sur SET sans lâcher jusqu'à l'affichage de 1. Lâchez SET.

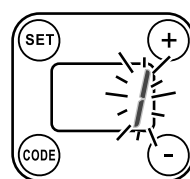
PAS 1
Enregistrer position porte ouverte



La programmation est uniquement accessible avec la porte en arrêt. Elle ne l'est pas avec la porte en cours d'ouverture, de fermeture ou sous temporisation pour procéder à la fermeture.

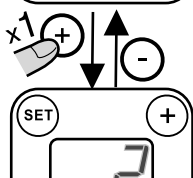
Pendant la programmation, l'actionneur ne démarre aucune manœuvre.

Appuyez sur SET pour enregistrer la position

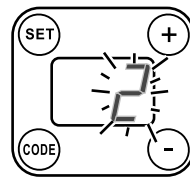


Ouvrez la porte jusqu'à la butée d'ouverture avec (+) / (-)

PAS 2
Enregistrer position porte fermée

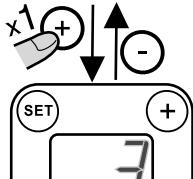


Appuyez sur SET pour enregistrer la position



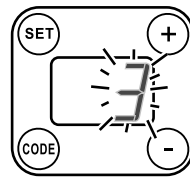
Fermez la porte jusqu'à la butée de fermeture avec (+) / (-)

PAS 3
Apprendre forces (ouverture et fermeture)



Appuyez sur SET pour ouvrir la porte

Une fois que la fermeture se produit, appuyez sur SET pour enregistrer



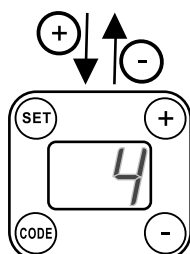
Une fois que l'arrêt se produit, appuyez sur SET pour confirmer.

Appuyez à nouveau sur SET pour fermer.

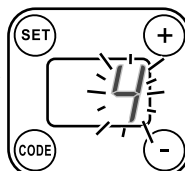
➡ Dans les pas 4 à 10, il est possible de conclure la programmation de façon anticipée en appuyant sur SET de façon continue.

PAS 4

Sensibilité ouverture



Appuyez sur SET pour confirmer

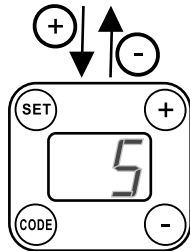


Sélectionnez la valeur en appuyant sur $\oplus$ / $\ominus$:

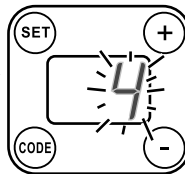
1: sensibilité maximale ;
...;
6: minimale

PAS 5

Sensibilité fermeture



Appuyez sur SET pour confirmer

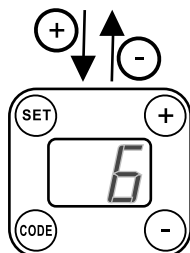


Sélectionnez la valeur en appuyant sur $\oplus$ / $\ominus$:

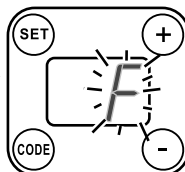
1: sensibilité maximale ;
...;
6: minimale

PAS 6

Type de radio (code fixe ou Roller)



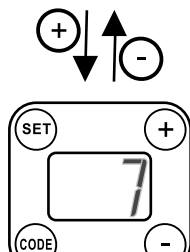
Appuyez sur SET pour confirmer



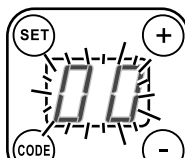
Appuyez sur $\oplus$ / $\ominus$ pour sélectionner code fixe (F) ou Roller Code (r). Pour personnaliser le code, activez la graine (pont ou bouton) de l'émetteur personnalisé pendant que r clignote. L'écran affichera r. Pour changer de r à F ou de r à r, la mémoire doit être vide.

PAS 7

Fermeture semi-auto ou auto et temps d'attente



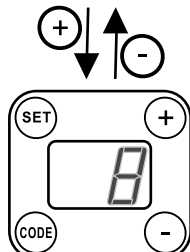
Appuyez sur SET pour confirmer



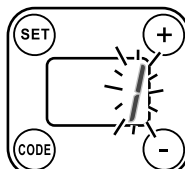
Sélectionnez le mode et le temps d'attente en appuyant sur $\oplus$ / $\ominus$:
00: semi-auto ; 01: auto, 1s; ... ;
30: auto, 30s; 1.0: auto, 1 min ;
1.1: auto, 1 min 10s; ... ;
4.0: auto, 4 min

PAS 8

Distance de ralentissement en fermeture



Appuyez sur SET pour confirmer

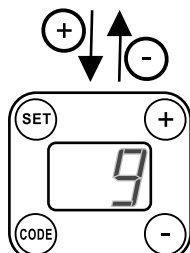


Sélectionnez la distance de ralentissement en appuyant sur $\oplus$ / $\ominus$:

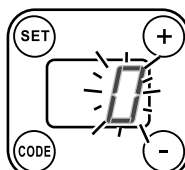
1: 50mm (dans le rail) ;
2: 100mm ;
3: 250mm ; 4: 500mm

PAS 9

Mode en ouverture



Appuyez sur SET pour confirmer

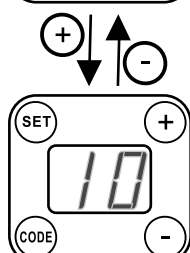


Sélectionnez la valeur en appuyant sur $\oplus$ / $\ominus$:

0: arrêt alternatif + fermeture automatique optionnelle ;
1: ouverture sans arrêt alternatif + réinitialisation temps d'attente

PAS 10

Compteur de manœuvres



Appuyez sur SET pour confirmer



Nombre de manœuvres en centaines :
02: 200 manœuvres, 30: 3000 manœuvres,
1.4: 14000 manœuvres,
max. 5.9 (59.000 manœuvres)



+



FIN PROGRAMMATION

Indications de l'écran pendant l'utilisation

CL: porte fermée
CL (clignotement): porte en train de se fermer
F 1: défaut par intensité
E 1: défaut par encodeur

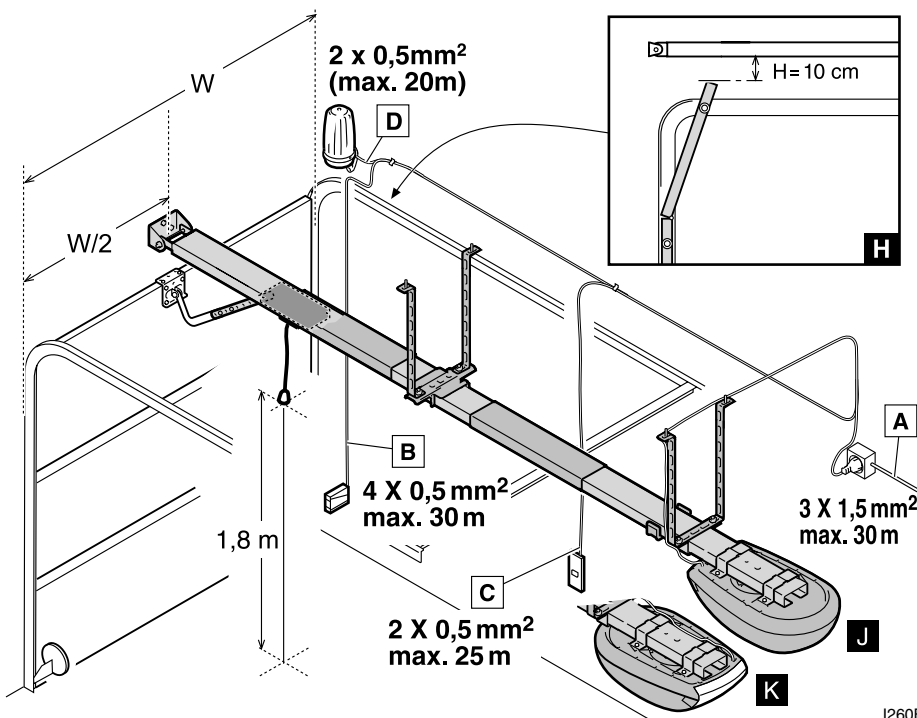
OP: porte ouverte
OP (clignotement): porte en train de s'ouvrir
30, 29, 28 ...: compte à rebours dans fermeture automatique

St: stop
rS (fixe): en attente pour reset
rS (clignotement): reset
CS: arrêt par photocellule fermeture
PR: pause

WARNING

This quick guide is a summary of the complete installation manual. The manual contains safety warnings and other explanations which must be taken into account. The installation manual can be downloaded by going to the "Downloads" section of Erreka website:
<http://www.erreka-automation.com>

Elements of the complete installation



Assembly levels

Level H: the track should remain 10 cm above the highest point of the door (see detail **H**).

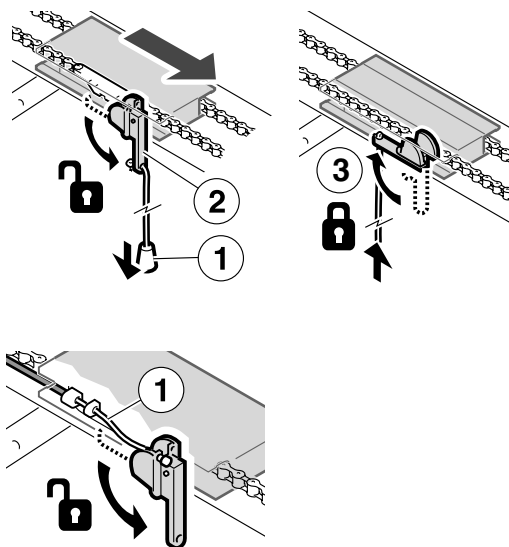
Total length (operator + guide) and effective travel:

- track ref. ANA01; pos **J**:
3502 mm / 2741 mm
- track ref. ANA01; pos **K**:
3452 mm / 2691 mm
- track ref. ANA02; pos **J**:
4602 mm / 3841 mm
- track ref. ANA02; pos **K**:
4552 mm / 3791 mm

Electrical wiring

A: Main power supply
B: Closing photocells
C: Pushbutton/wall key
D: LUMI flashing light

Unlocking



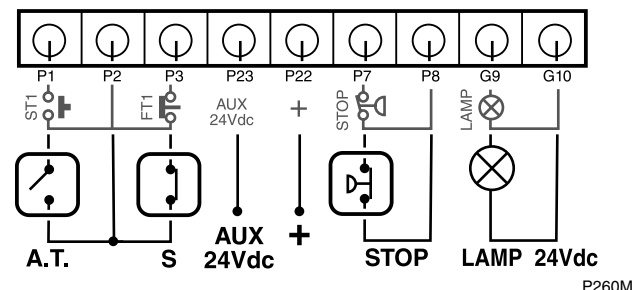
Unlocking for manual operation: pull the knob or cable (1) until the release lever (2) is vertical.

Motorised operation locking: place the lever in horizontal position (3). Locking will take place when the operator starts up.

Electrical connections

⚠ Disconnect the power supply before connecting or disconnecting any component.

✎ The A.T., S and STOP devices must be voltage-free in order to prevent any damage to the control board.

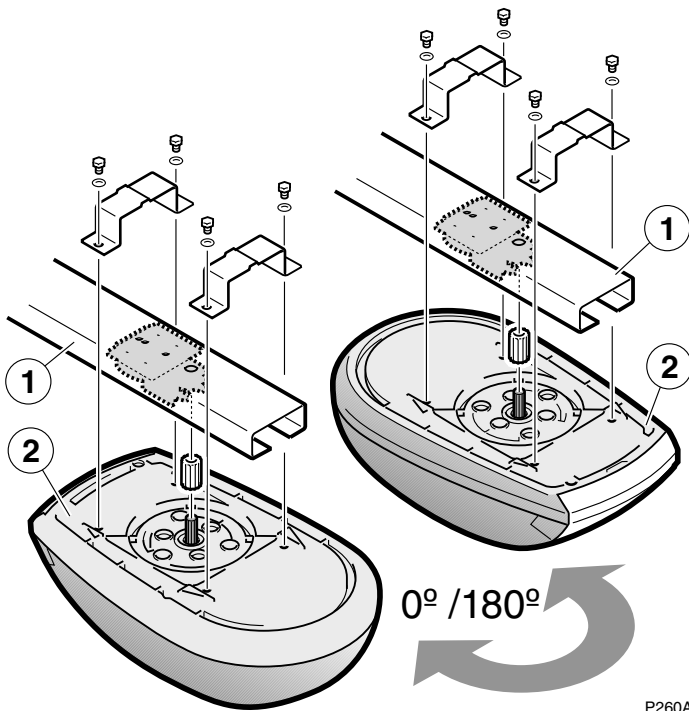


A.T.	Wall key or pushbutton
S	Closing safety device (closing photocell)
AUX	Power supply for peripherals (24 Vdc)
STOP	Emergency shutdown
LAMP	Warning light (24 Vdc)

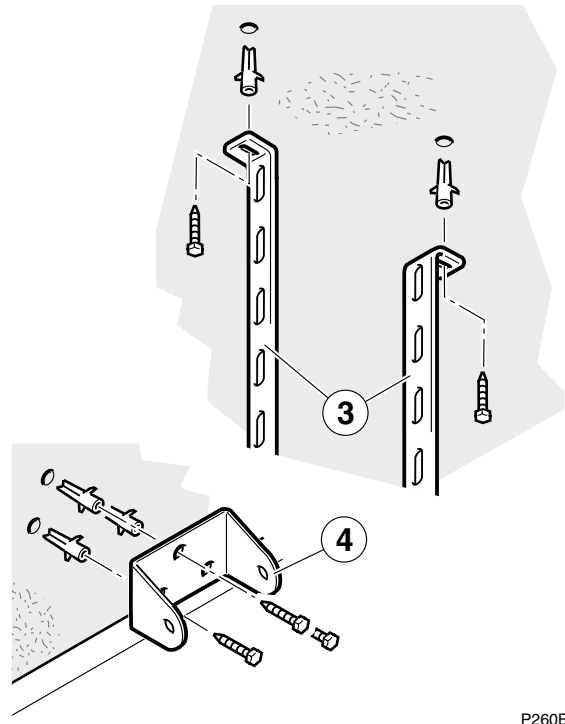
Battery connection using **sp+ and sp-** wire connectors (inside the frame). Charger CHG01 is required (included in kit ADO01 with 12V 1.2Ah batteries).

Assembly

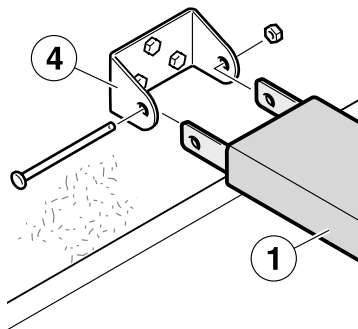
- 1** Secure the track (1) in the operator (2). This can be placed in two different positions (0°/180°); choose the one you prefer.



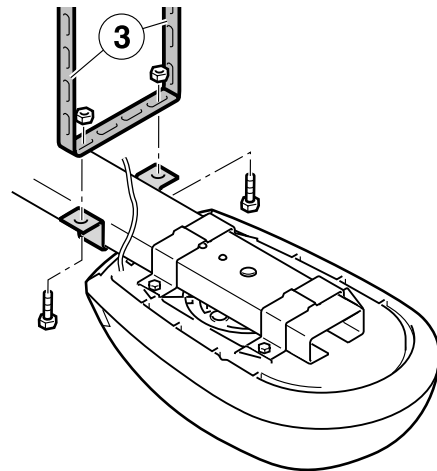
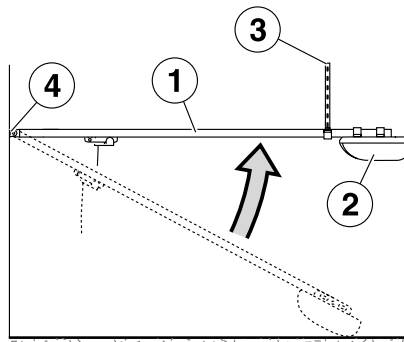
- 2** Position the overhead strips (3) and front support (4). Bear in mind assembly level H (see "assembly levels" on the previous page).



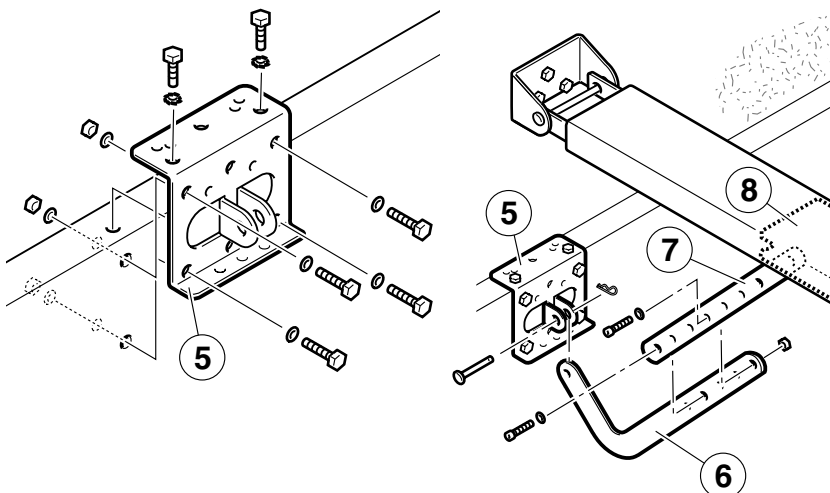
- 3** Mount the track (1) + operator (2) on the supports (3) and (4).



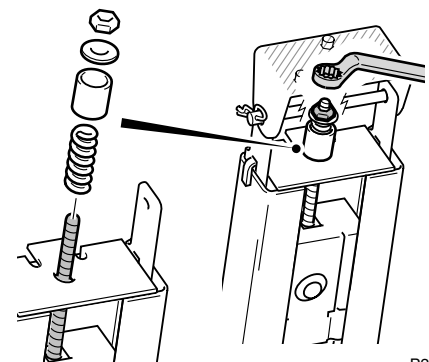
- !** The track (1) must be horizontal.



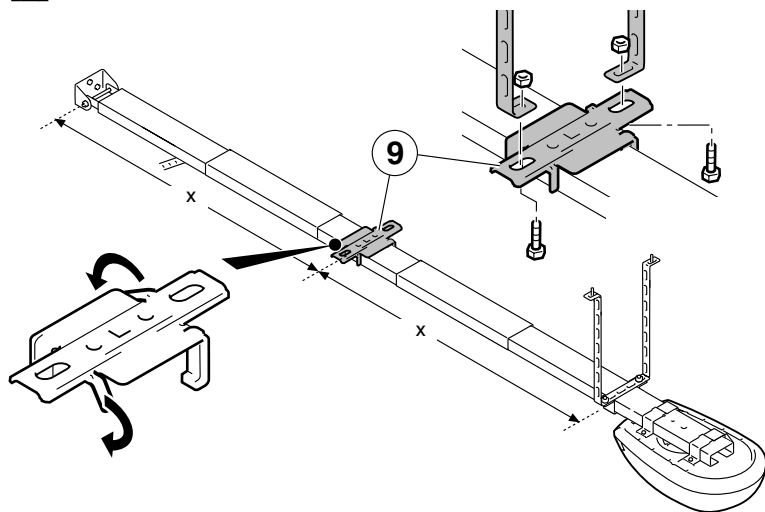
- 4** Position the anchoring (5) in the upper part of the door using the arms (6) and (7), and couple it to the carriage (8).



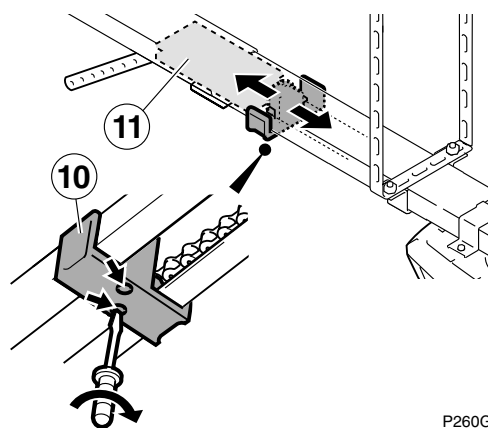
- 5** Make the chain taut: tighten the nut as far as possible, and then loosen it slightly until the sleeve can be turned by hand.



6 Install the central mount (9).



7 Open the door and install the opening stopper (10) until it comes up against the carriage (11). Use two self-drilling, self-tapping screws.

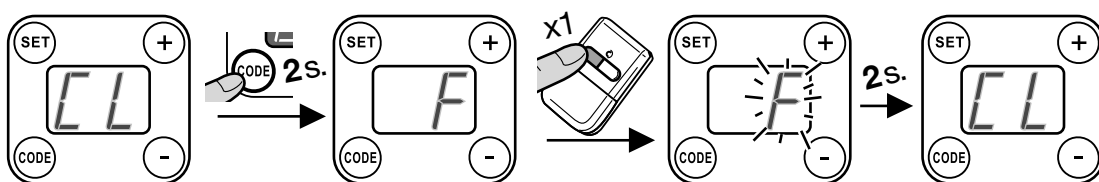


P260F

P260G

Radio code programming

Ensure that the operator is programmed to store the type of transmitter to be used: fixed code (F), standard (r) or personalised (r.). Roller Code (see "STEP 6" on page 12).



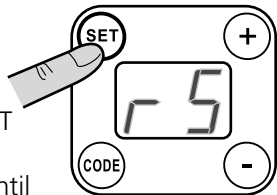
Press CODE for at least 2 seconds. F, r or r. lights up in accordance with the type of transmitter to be programmed.

Release CODE and press the button of the transmitter to be programmed again. The display flashes and the operator buzzes to confirm programming.

i The memory can store up to 20 different codes. To completely delete the memory, press CODE for 5 seconds. All transmitters are deleted.

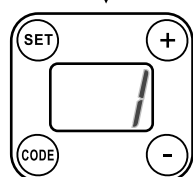
Parameter programming

Keep SET pressed down until 1 appears

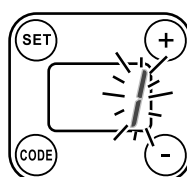


Release SET

STEP 1
Store door open position

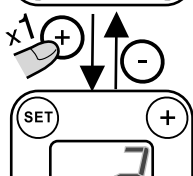


Press SET to save the position

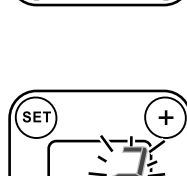


Open the door through to the opening stopper using + / -

STEP 2
Store door closed position

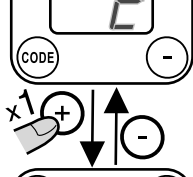


Press SET to save the position



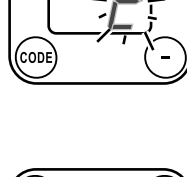
Close the door through to the closing stopper using + / -

STEP 3
Learn thrusts (opening and closing)



Press SET to open the door

When it has closed, press SET to save



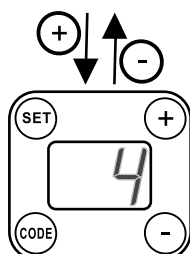
When it stops, press SET to confirm.

Press SET again to close.

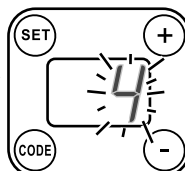
In steps 4 to 10, programming can be finished early by keeping SET pressed down.

STEP 4

Opening sensitivity



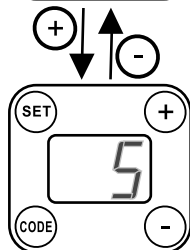
Press SET to confirm



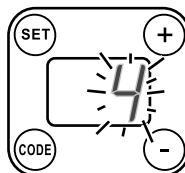
Select the value by pressing $\oplus/\ominus$:
1: maximum sensitivity;
...;
6: minimum

STEP 5

Closing sensitivity



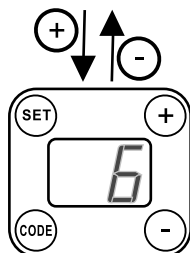
Press SET to confirm



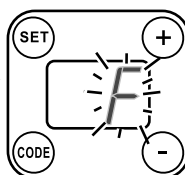
Select the value by pressing $\oplus/\ominus$:
1: maximum sensitivity;
...;
6: minimum

STEP 6

Type of radio (Fixed or Roller code)



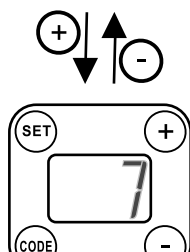
Press SET to confirm



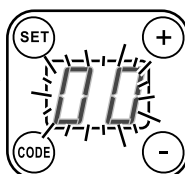
Press $\oplus/\ominus$ to select fixed code (F) or Roller Code (r). The code can be personalised by enabling the transmitter seed (bridge or button) of the personalised transmitter whilst r is flashing. The display will show r. The memory must be empty in order to change from r to F or from r to r..

STEP 7

Semi-auto or auto and closing and standby time



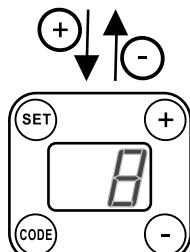
Press SET to confirm



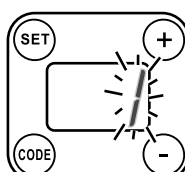
Select mode and standby time by pressing $\oplus/\ominus$:
00: semi-auto; 01: auto, 1s; ...;
30: auto, 30s; 1.0: auto, 1 min;
1.1: auto, 1 min 10s; ...;
4.0: auto, 4 min

STEP 8

Slowdown distance in closing



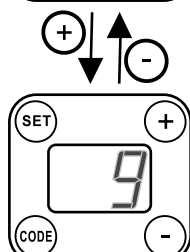
Press SET to confirm



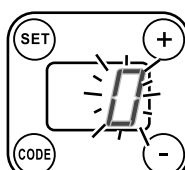
Select the slowdown distance by pressing $\oplus/\ominus$:
1: 50 mm (in the track);
2: 100 mm;
3: 250 mm; 4: 500 mm

STEP 9

Mode in opening



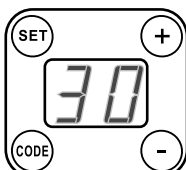
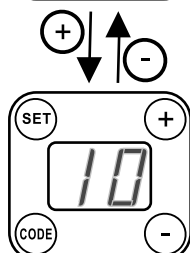
Press SET to confirm



Select the value by pressing $\oplus/\ominus$:
0: alternative shutdown + optional automatic closing;
1: opening without alternative shutdown + restart standby time

STEP 10

Operation counter



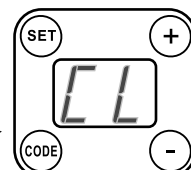
Number of operations in hundreds:
02: 200 operations, 30: 3000 operations,
1.4: 14000 operations,
max. 5.9 (59,000 operations)



+



END OF PROGRAMMING



Display indications during use

CL: door closed
CL (flashing): door closing
F I: failure due to current
E I: failure due to encoder

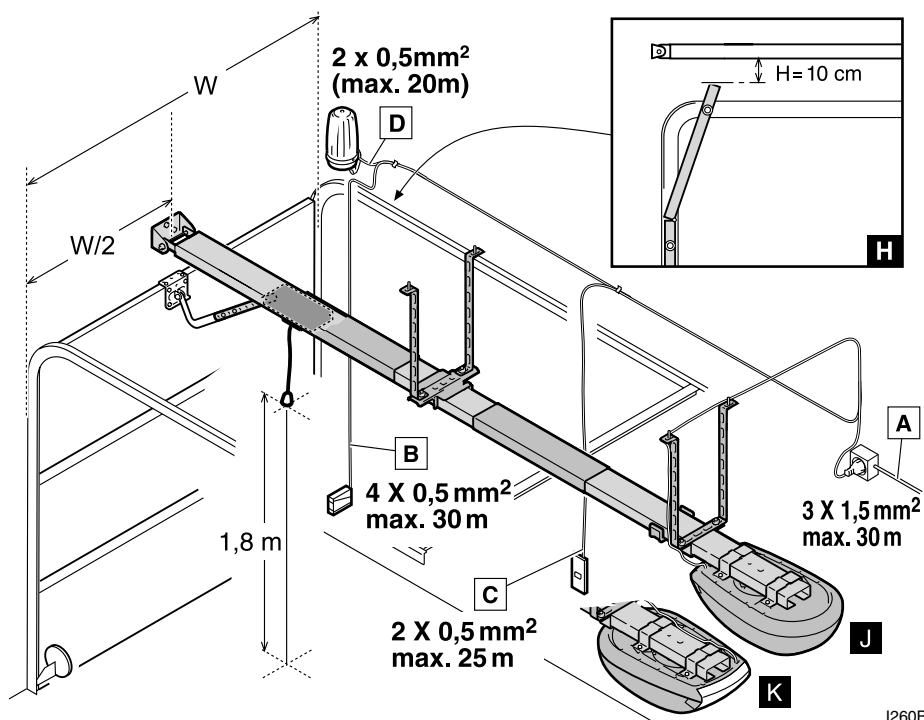
OP: door open
OP (flashing): door opening
30, 29, 28 ... : countdown in automatic closing

St: stop
rS (static): waiting for reset
rS (flashing): reset
CS: shutdown by closing photocell
PR: pause

AVISO

Este guia rápido é um resumo do manual de instalação completo. Este manual contém advertências de segurança e outras explicações a ter em atenção. Pode efectuar o download do manual de instalação na secção "Downloads" do site da Erreka: <http://www.erreka-automation.com>

Elementos da instalação completa



Cotas de montagem

Cota H: a calha deve ficar 10 cm acima do ponto mais alto da porta (ver detalhe H).

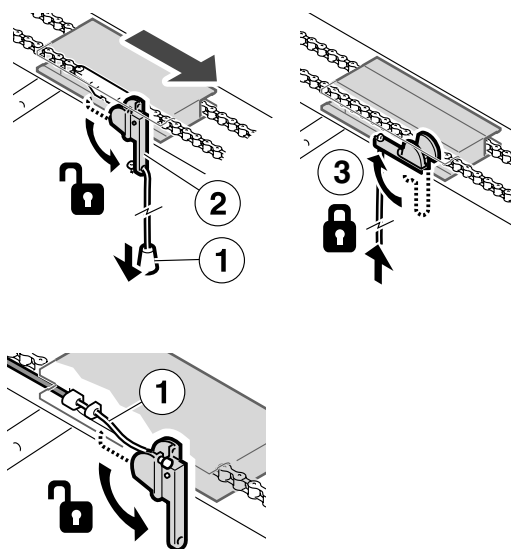
Comprimento total (accionador + guia) e curso útil:

- calha ref. ANA01; pos J: 3,502 mm / 2,741 mm
- calha ref. ANA01; pos K: 3,452 mm / 2,691 mm
- calha ref. ANA02; pos J: 4,602 mm / 3,841 mm
- calha ref. ANA02; pos K: 4,552 mm / 3,791 mm

Cablagem eléctrica

- A: Alimentação geral
B: Fotocélulas de fecho
C: Botão de pressão/chave de parede
D: Lâmpada de sinalização LUMI

Desbloqueio



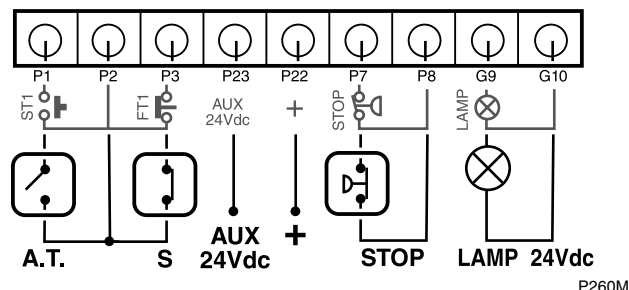
Desbloqueio para accionamento manual: puxe o puxador ou cabo (1) até a alavanca de desbloqueio (2) ficar na vertical.

Bloqueio para accionamento motorizado: coloque a alavanca na posição horizontal (3). O bloqueio será efectuado quando o accionador funcionar.

Ligações eléctricas

⚠ Desligue a alimentação eléctrica antes de ligar ou desligar qualquer componente.

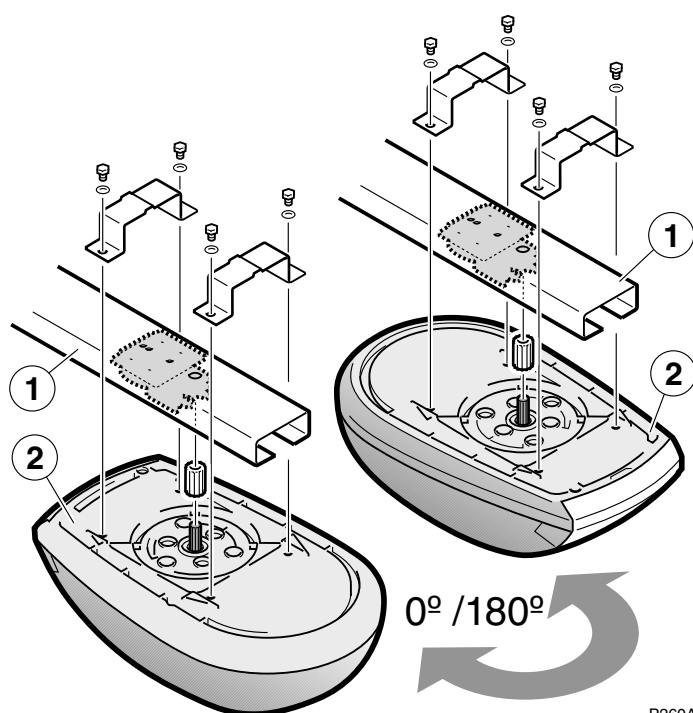
✎ Os dispositivos A.T., S e STOP devem estar livres de potencial para evitar danos no quadro de manobra.



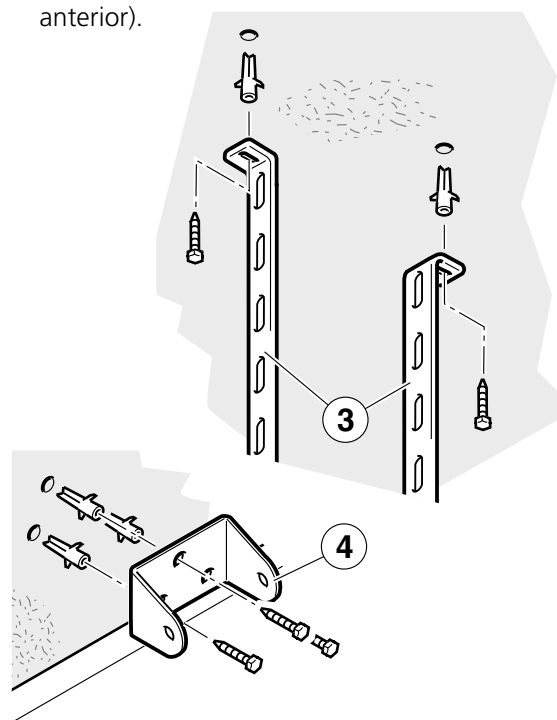
- A.T. Botão ou chave de parede
S Dispositivo de segurança no fecho (fotocélula de fecho)
AUX Alimentação de periféricos (24 Vdc)
STOP Paragem de emergência
LAMP Lâmpada de advertência (24 Vdc)
Ligação de bateria através de bornes sp+ e sp- (no interior da carcaça). É necessário o carregador CHG01 (incluído no kit ADO01 com baterias de 12V e 1,2Ah).

Montagem

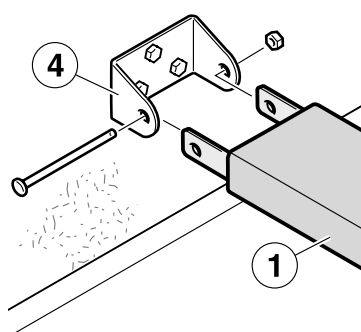
- 1** Fixe a calha (1) no accionador (2). Pode colocá-la em duas posições diferentes (0°/180°), escolha a que preferir.



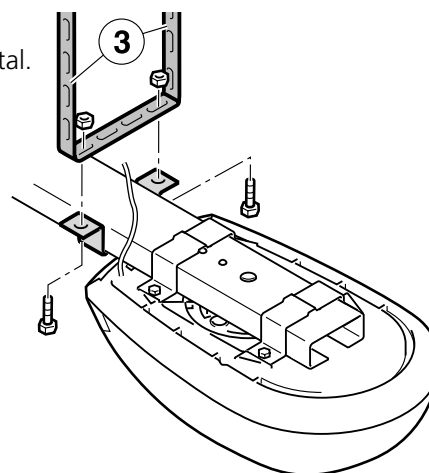
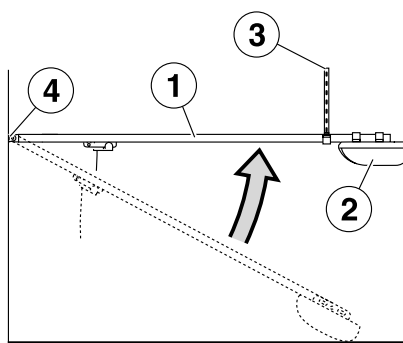
- 2** Coloque as barras de sustentação no tecto (3) e o suporte dianteiro (4). Tenha em atenção a cota de montagem H (ver "cotas de montagem" na página anterior).



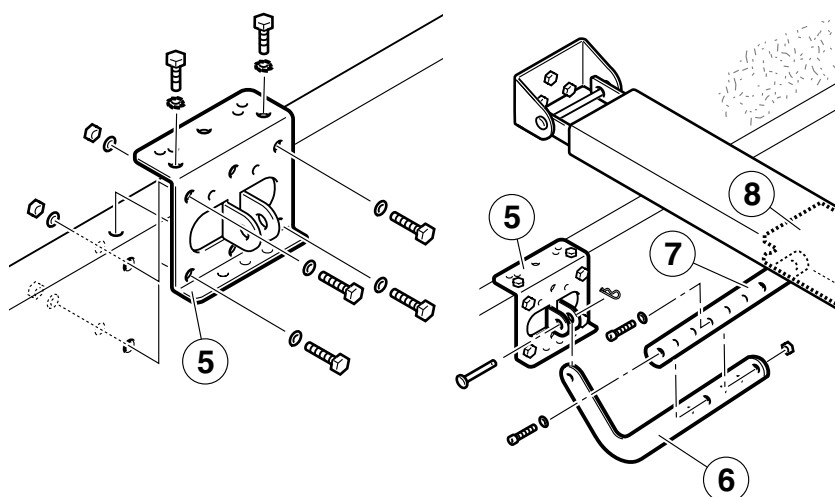
- 3** Coloque o conjunto da calha (1) + accionador (2) nos suportes (3) e (4).



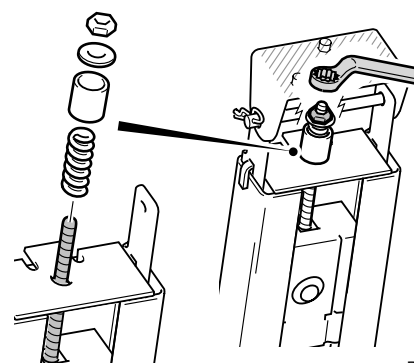
- 1** A calha (1) deve ficar na horizontal.



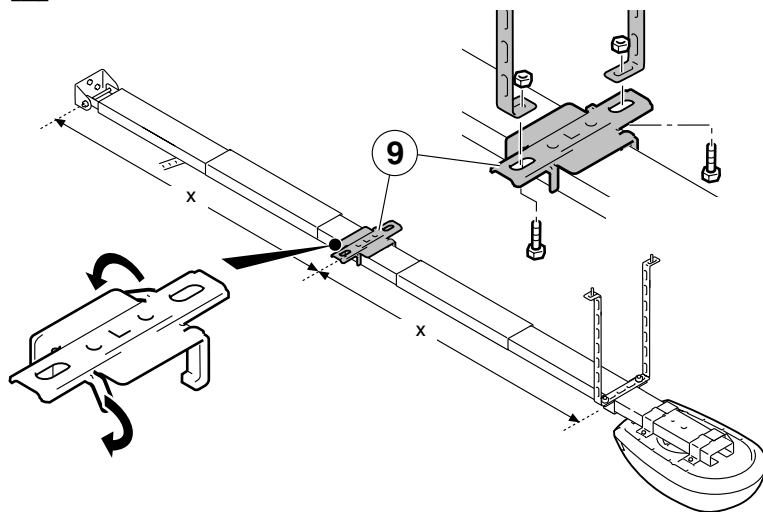
- 4** Coloque a ancoragem (5) na parte superior da porta e, através dos braços (6) e (7), engate-a no carro (8).



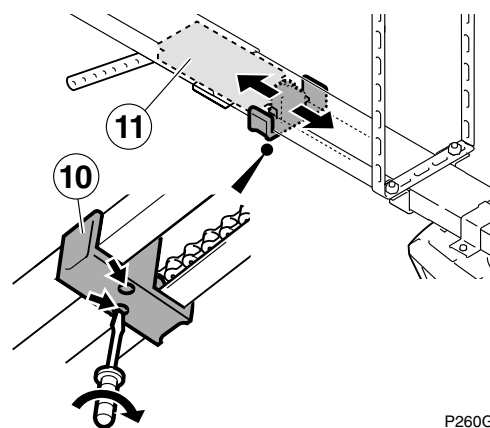
- 5** Estique a correia: aperte a porca até ao batente e depois desaperte ligeiramente até que seja possível girar o casquilho com a mão.



6 Instale o suporte central (9).



7 Abra a porta e instale o batente de abertura (10), até ao limite com o carro (11). Utilize dois parafusos autoperfuradores e auto-roscentes.

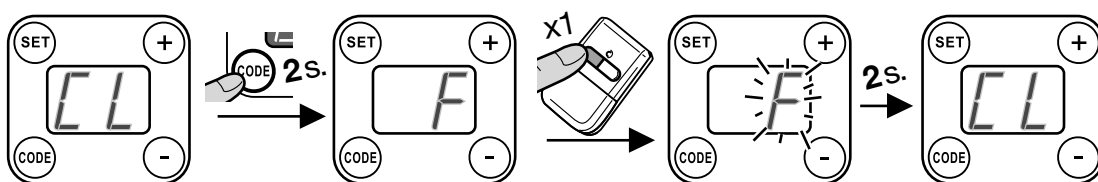


P260F

P260G

Gravação do código de rádio

Assegure-se de que o accionador está programado para gravar o tipo de emissor que irá utilizar: código fixo (F), Roller Code standard (r) ou personalizado (r.) (ver "PASSO 5" na pág. 16).



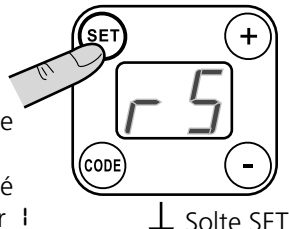
Pressione CODE durante pelo menos 2 segundos. Ilumina-se F, r ou r. segundo o tipo de emissor a gravar.

Solte CODE e pressione uma vez o botão do emissor a gravar. O ecrã pisca e o accionador emite um ruído para confirmar a memorização.

i A memória pode gravar no máximo 20 códigos diferentes. Para apagar a memória completamente pressione CODE durante 5 segundos. Todos os emissores são apagados.

Programação de parâmetros

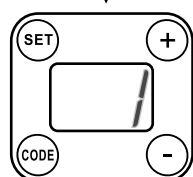
Pressione SET sem soltar até aparecer 1



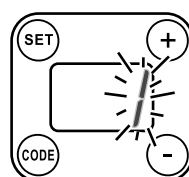
Solte SET

PASSO 1

Gravar posição porta aberta



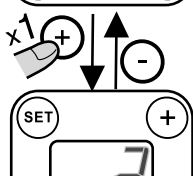
Pressione SET para guardar a posição



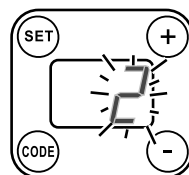
Abra a porta até ao batente de abertura através de $\oplus$ / $\ominus$

PASSO 2

Gravar posição porta fechada



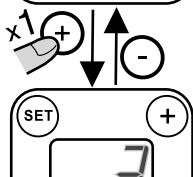
Pressione SET para guardar a posição



Feche a porta até ao batente de fecho através de $\oplus$ / $\ominus$

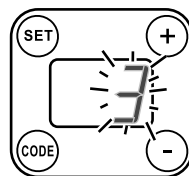
PASSO 3

Aprender forças (abertura e fecho)



Pressione SET para abrir a porta

Quando se tiver fechado, pressione SET para guardar



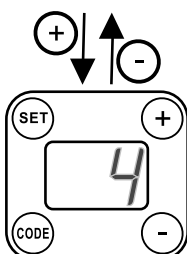
Quando parar, pressione SET para confirmar.

Pressione SET de novo para fechar.

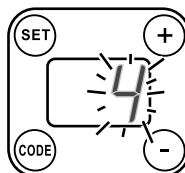
Nos passos 4 a 10 é possível terminar a programação antecipadamente pressionando SET de forma contínua.

PASSO 4

Sensibilidade e abertura



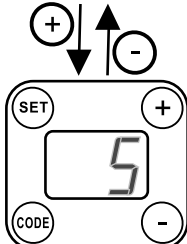
Pressione SET para confirmar



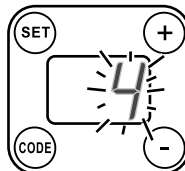
Selecione o valor pressionando $\oplus$ / $\ominus$:
1: sensibilidade máxima;
...;
6: mínima

PASSO 5

Sensibilidade e fecho



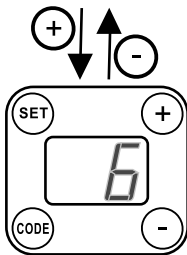
Pressione SET para confirmar



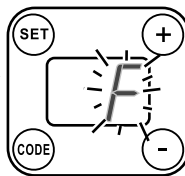
Selecione o valor pressionando $\oplus$ / $\ominus$:
1: sensibilidade máxima;
...;
6: mínima

PASSO 6

Tipo de rádio
(código Fixo ou Roller)



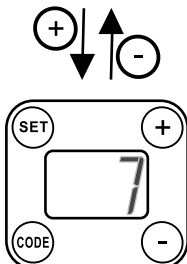
Pressione SET para confirmar



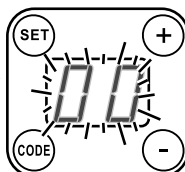
Pressione $\oplus$ / $\ominus$ para seleccionar o código fixo (F) ou Roller Code (r). Para personalizar o código, active a fonte (ponte ou botão) do emissor personalizado enquanto r pisca. O ecrã mostrará r. Para mudar de r para F ou de r para r, a memória deve estar vazia.

PASSO 7

Fecho semi-auto ou auto e tempo de espera



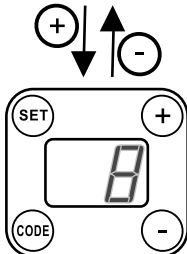
Pressione SET para confirmar



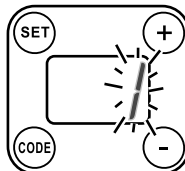
Selecione o modo e tempo de espera pressionando $\oplus$ / $\ominus$:
00: semi-auto; 01: auto, 1s; ...;
30: auto, 30s; 1.0: auto, 1 min;
1.1: auto, 1 min 10s; ...;
4.0: auto, 4 min

PASSO 8

Distância de paragem suave no fecho



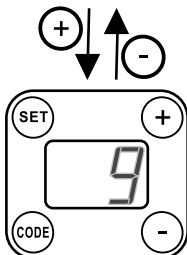
Pressione SET para confirmar



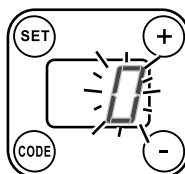
Selecione a distância de paragem suave pressionando $\oplus$ / $\ominus$:
1: 50 mm (na calha);
2: 100 mm;
3: 250 mm; 4: 500 mm

PASSO 9

Modo na abertura



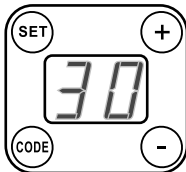
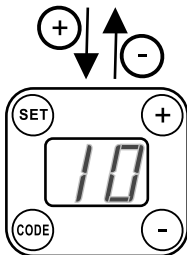
Pressione SET para confirmar



Selecione o valor pressionando $\oplus$ / $\ominus$:
0: paragem alternativa + fecho automático opcional;
1: abertura sem paragem alternativa + reinício tempo de espera

PASSO 10

Contador de manobras



Número de manobras em centenas:
02: 200 manobras, 30: 3000 manobras,
1.4: 14000 manobras,
máx. 5.9 (59.000 manobras)



+



FIM PROGRAMAÇÃO

Indicações do ecrã durante o uso

CL: porta fechada
CL (a piscar): porta a fechar-se
F 1: falha por intensidade
E 1: falha por encoder

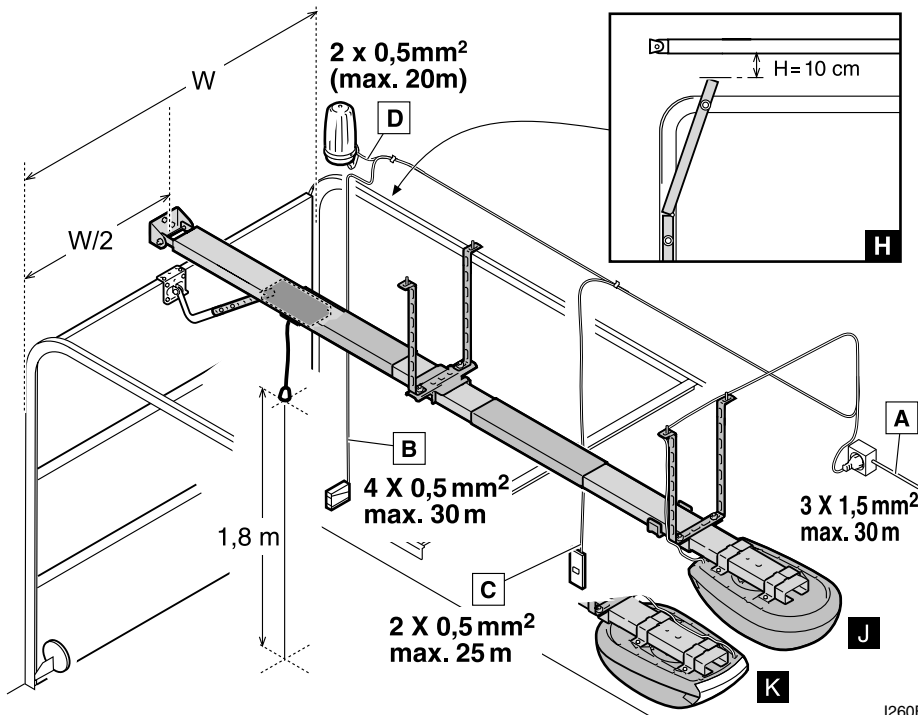
OP: porta aberta
OP (a piscar): porta a abrir-se
30, 29, 28 ... : contagem decrescente no fecho automático

St: stop
rS (fixo): a esperar reset
rS (a piscar): reset
CS: paragem por fotocélula fecho
PR: pausa

HINWEIS

Dieser Kurzführer ist eine Zusammenfassung der kompletten Montageanleitung. Diese enthält Sicherheitshinweise und andere Erläuterungen, die beachtet werden müssen. Die Montageanleitung kann auf der Erreka-Website unter „Downloads“ heruntergeladen werden:
<http://www.erreka-automation.com>

Elemente der kompletten Anlage



Montagemaße

Maß H: Die Schiene muss sich 10 cm über dem höchsten Punkt des Tors befinden (siehe Detailansicht **H**).

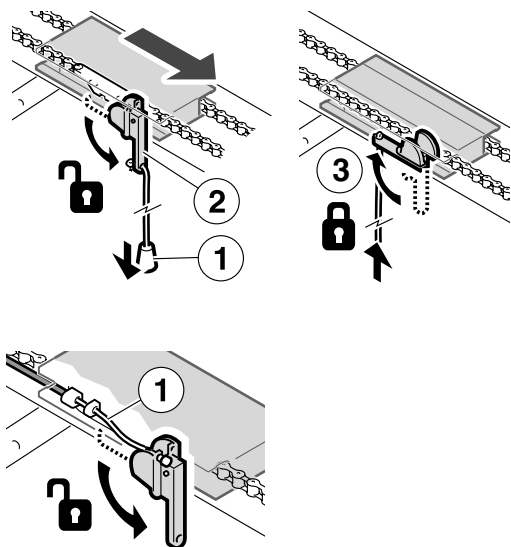
Gesamtlänge (Antrieb + Führung) und Nutzhub :

- Schiene Ref. ANA01; Pos. **J**: 3.502mm / 2.741mm
- Schiene Ref. ANA01; Pos. **K**: 3.452mm / 2.691mm
- Schiene Ref. ANA02; Pos. **J**: 4.602mm / 3.841mm
- Schiene Ref. ANA02; Pos. **K**: 4.552mm / 3.791mm

Stromkabel

- A: Hauptstromversorgung
- B: Lichtschranke Schließen
- C: Drucktaster/ Schlüsseltaster
- D: Blinklampe LUMI

Entriegelung



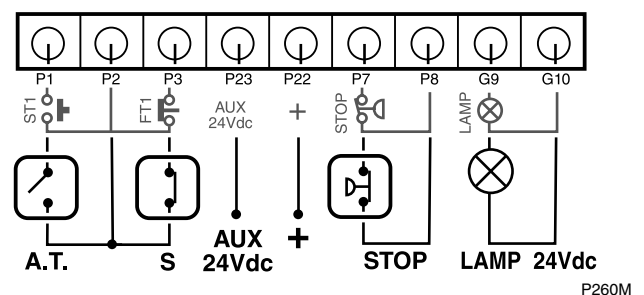
Entriegelung für manuelle Betätigung: Ziehen Sie am Knauf oder Seil (1), bis der Entriegelungshebel (2) senkrecht steht.

Verriegelung für motorischen Antrieb: Legen Sie den Hebel in waagerechte Position (3). Die Verriegelung erfolgt bei funktionierendem Antrieb.

Elektrische Anschlüsse

⚠ Stromversorgung vor dem Ein- oder Ausschalten von Komponenten abschalten.

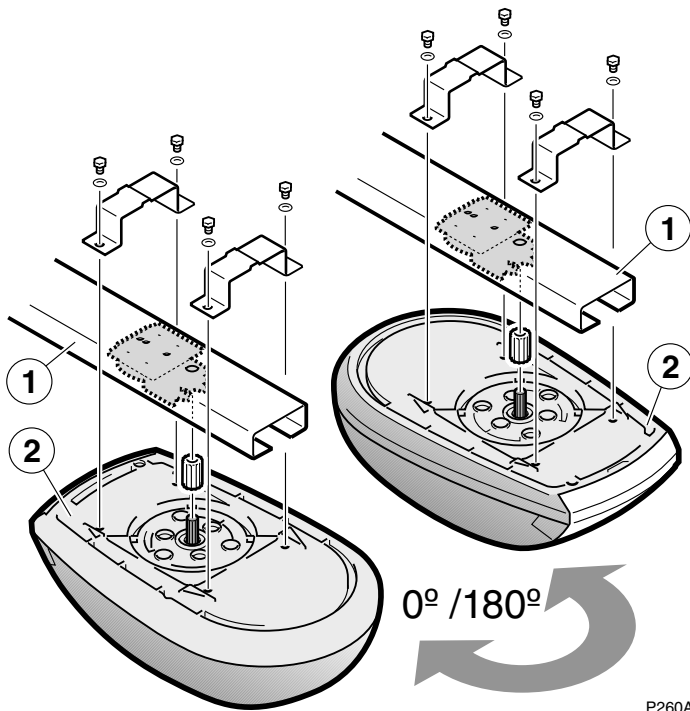
Die Vorrichtungen A.T., S und STOP müssen zur Vermeidung von Schäden an der Steuerung potentialfrei sein.



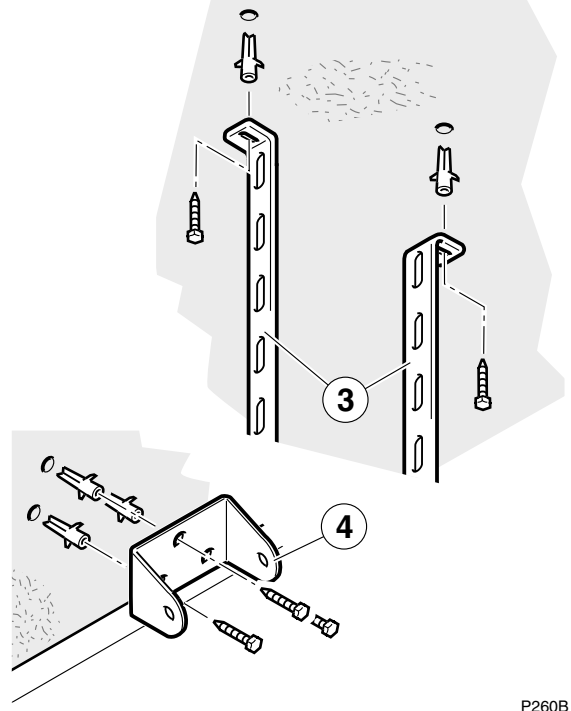
- A.T. Drucktaster/ Schlüsseltaster
 - S Sicherheitsvorrichtung für das Schließen (Lichtschranke Schließen)
 - AUX Stromversorgung von Peripheriegeräten (24 VDC)
 - STOP Not-Aus
 - LAMP Blinklampe (24VDC)
- Batterieanschluss durch Klemmen **sp+** und **sp-** (im Gehäuseinneren). Das Ladegerät CHG01 (einschl. Kit ADO01 mit Batterien 12V 1,2Ah) ist erforderlich.

Montage

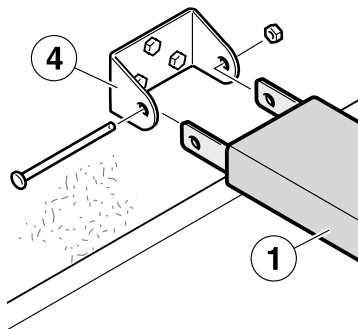
- 1** Schiene (1) am Antrieb (2) befestigen. Die Schiene kann nach Belieben in zwei verschiedenen Positionen (0°/180°) befestigt werden.



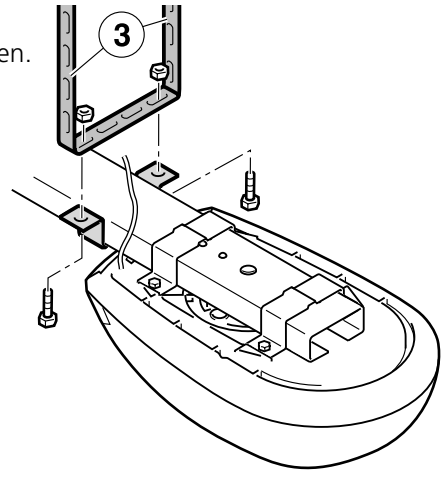
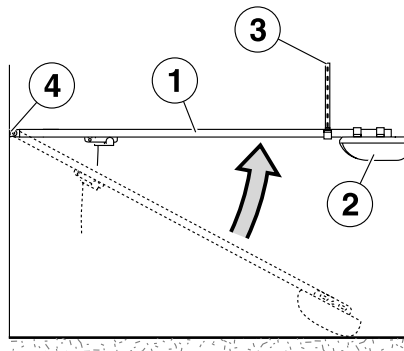
- 2** Die Deckenplettin (3) und die vordere Halterung (4) anbringen. Montagemaß beachten H (siehe "Montagemaße" auf der vorherigen Seite).



- 3** Schiene (1) + Antrieb (2) an den Halterungen (3) und (4) anbringen.

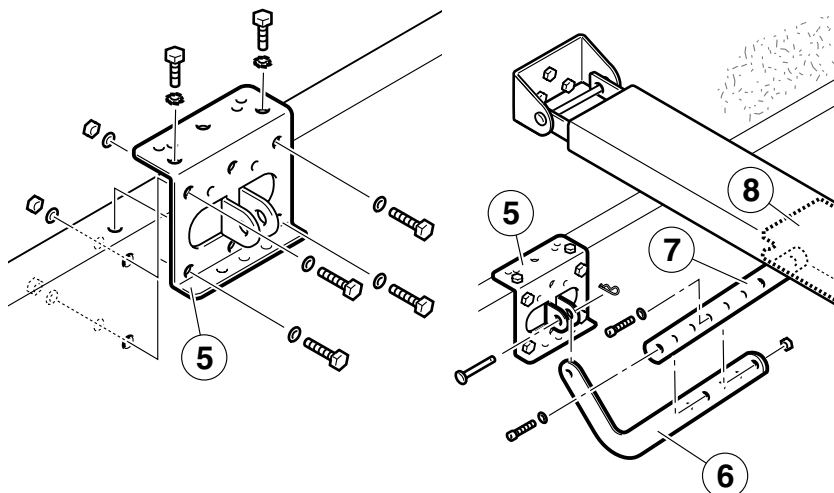


- !** Die Schiene (1) muss waagrecht liegen.



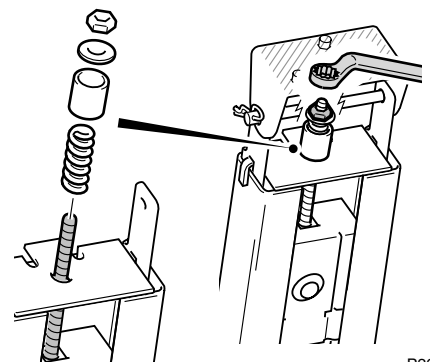
P260C1

- 4** Verankerung (5) an der Oberseite des Tors anbringen und anhand der Arme (6) und (7) am Wagen (8) einhängen.



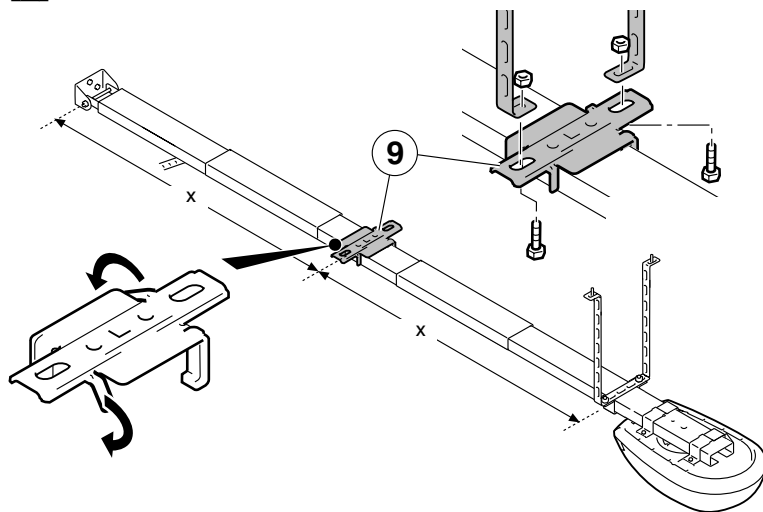
P260D

- 5** Kette spannen: Mutter bis zum Anschlag anziehen und danach etwas lockern, bis die Hülse per Hand gedreht werden kann.

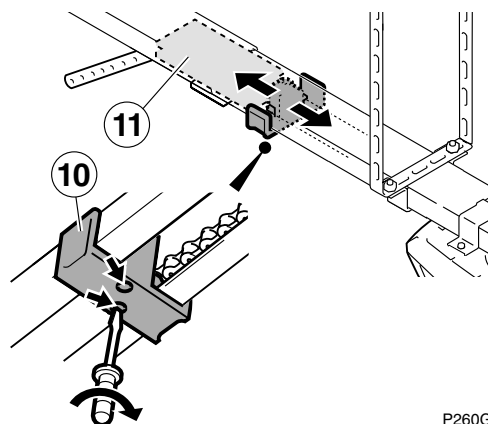


P260E

6 Die zentrale Halterung (9) anbringen.



7 Tor öffnen und Öffnungsanschlag (10) so anbringen, dass er am Wagen (11) anschlägt. Zwei selbstbohrende und gewindeformende Schrauben verwenden.

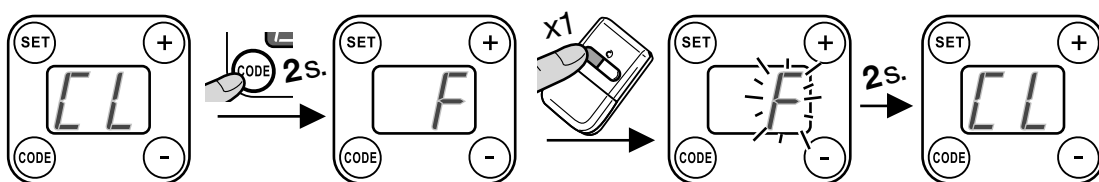


P260F

P260G

Speichern des Funkcodes

Sicherstellen, dass der Antrieb für das Speichern des Senders programmiert ist, der verwendet werden soll: Festcode (F), Rollingcode Standard (r) oder personalisiert (r.) (siehe "SCHRITT 6" auf Seite 20).



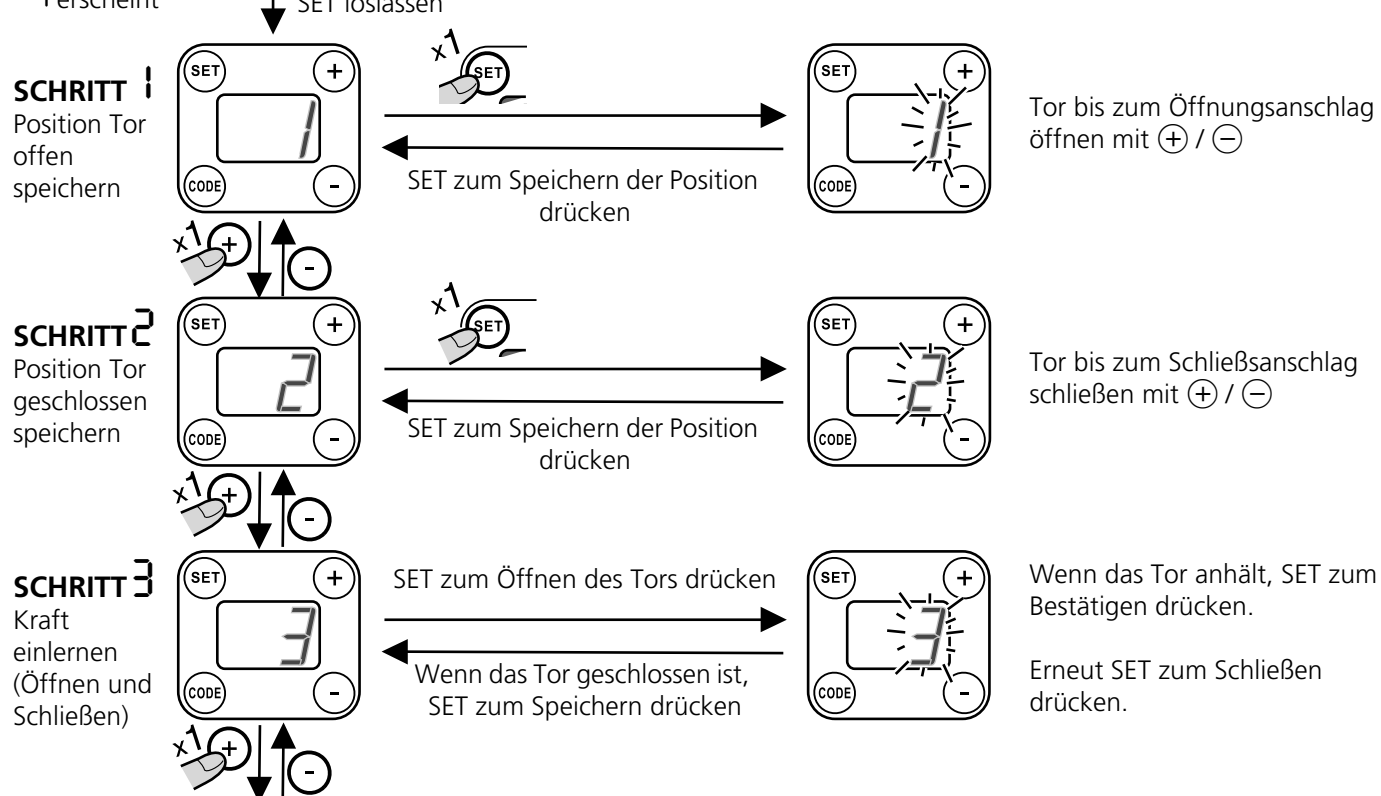
CODE mindestens 2 Sekunden lang drücken. Je nach zu speicherndem Sender leuchtet F, r oder r. auf.

CODE loslassen und einmal die Taste des zu speichernden Senders drücken. Das Display blinkt und der Antrieb summt zur Bestätigung des Speichervorgangs.

Im Speicher können maximal 20 verschiedene Codes gespeichert werden. Zum vollständigen Löschen des Speichers 5 Sekunden lang CODE drücken. Es werden alle Sender gelöscht.

Parameterprogrammierung

- Die Programmierung ist nur bei stillstehendem Tor möglich. Bei sich öffnendem oder schließendem Tor oder wenn das Schließen zeitprogrammiert ist, ist die Programmierung nicht möglich.
- Während der Programmierung beginnt der Antrieb keine Torbewegung.

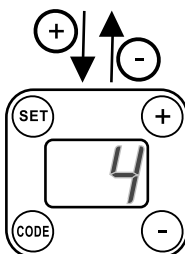


M260A1

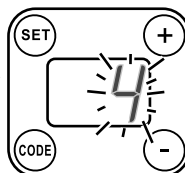
Während der Schritte 4 bis 10 kann die Programmierung durch Gedrückthalten von SET vorzeitig beendet werden.

SCHRITT 4

Empfindlichkeit Öffnen



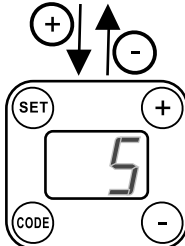
Zum Bestätigen SET drücken



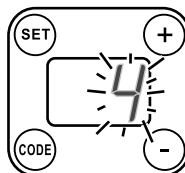
Wert wählen durch Drücken von $\oplus / \ominus$:
1: Empfindlichkeit maximal;
...;
6: minimal

SCHRITT 5

Empfindlichkeit Schließen



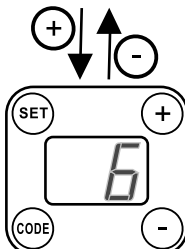
Zum Bestätigen SET drücken



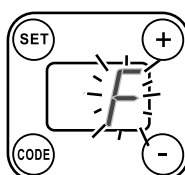
Wert wählen durch Drücken von $\oplus / \ominus$:
1: Empfindlichkeit maximal;
...;
6: minimal

SCHRITT 6

Funkart (Fest- oder Rollingcode)



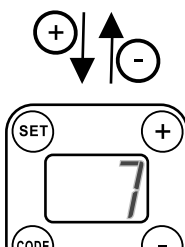
Zum Bestätigen SET drücken



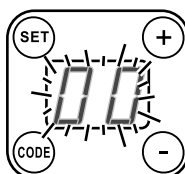
$\oplus / \ominus$ drücken, um Festcode (F) oder Rollingcode (r) zu wählen. Zur Personalisierung des Codes Samen (Brücke oder Knopf) des personalisierten Senders aktivieren, während r blinkt. Auf dem Display erscheint r. Zum Wechseln von r auf F oder von r auf r muss der Speicher leer sein.

SCHRITT 7

Halbautomatisches Schließen oder automatisches Schließen und Pausenzeit



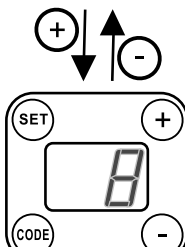
Zum Bestätigen SET drücken



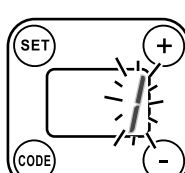
Betriebsart und Pausenzeit wählen mit $\oplus / \ominus$:
00: Halbautomatik; 01: Auto, 1 Sek.;
...;
30: Auto, 30 Sek.; 10: Auto, 1 Min.;
11: Auto, 1 Min. 10 Sek.; ...;
40: Auto, 4 Min.

SCHRITT 8

Soft-Stopp-Strecke beim Schließen



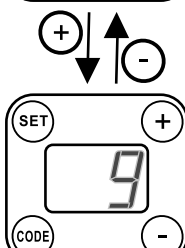
Zum Bestätigen SET drücken



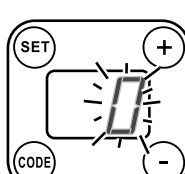
Soft-Stopp-Strecke wählen durch Drücken von $\oplus / \ominus$:
1: 50mm (auf der Schiene);
2: 100mm;
3: 250mm; 4: 500mm

SCHRITT 9

Öffnungsmodus



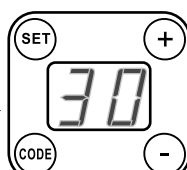
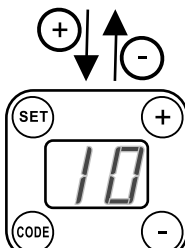
Zum Bestätigen SET drücken



Wert wählen durch Drücken von $\oplus / \ominus$:
0: Alternativstopp + automatisches Schließen optional;
1: Öffnen ohne Alternativstopp + Neustart Pausenzeit

SCHRITT 10

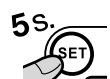
Vorgangszähler



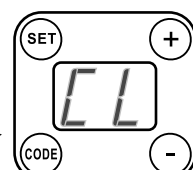
Anzahl der Bewegungsvorgänge in Hunderten:
02: 200 Vorgänge, 30: 3000 Vorgänge,
14: 14000 Vorgänge,
max. 59 (59.000 Vorgänge)



+



ENDE DER PROGRAMMIERUNG



Angaben des Displays während der Benutzung

CL: Tor geschlossen
CL (blinkend): Tor schließt sich
F I: Störung wegen Stromstärke
E I: Störung wegen Encoder
OP: Tor offen

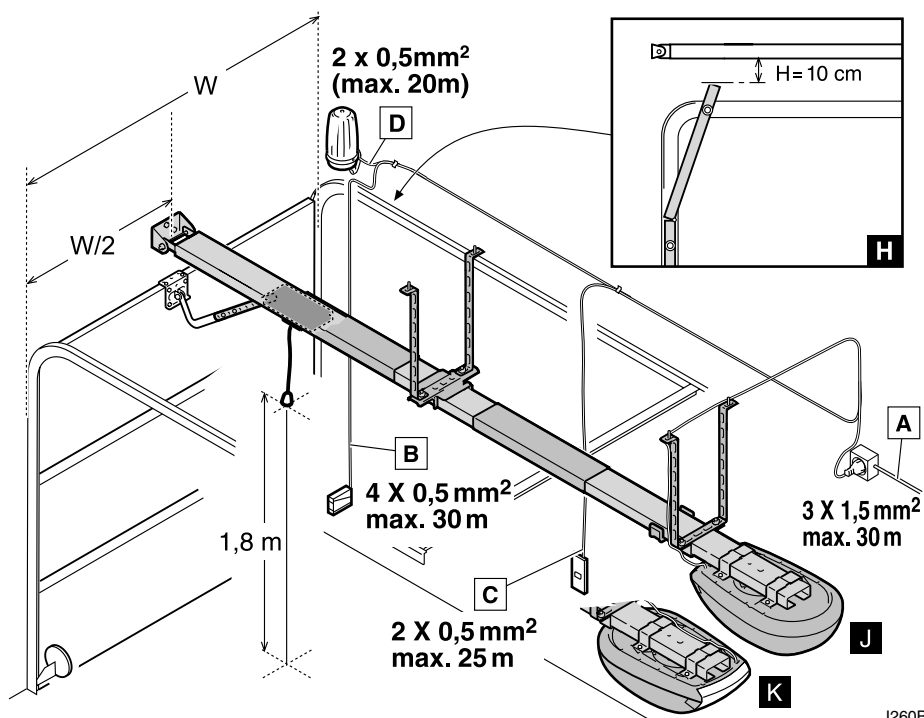
OP (blinkend): Tor öffnet sich
30, 29, 28 ... : Countdown bei automatischem Schließen
St: Stopp
r5 (kontinuierlich): Warten auf

Reset
(blinkend): Reset
r5: Stopp wegen Lichtschranke Schließen
PR: Pause

UPOZORNĚNÍ

Tento stručný průvodce je shrnutím celého instalačního manuálu. Manuál obsahuje bezpečnostní upozornění a další vysvětlení, která je třeba brát v úvahu. Návod k instalaci si můžete stáhnout v části "Ke stažení" na webových stránkách Erreka.
<http://www.erreka-automation.com>

Prvky systému



Montážní úrovně

Úroveň H: kolejnici je nutno umístit 10 cm nad nejvyšším bodem vrat (vizte podrobněji **H**).

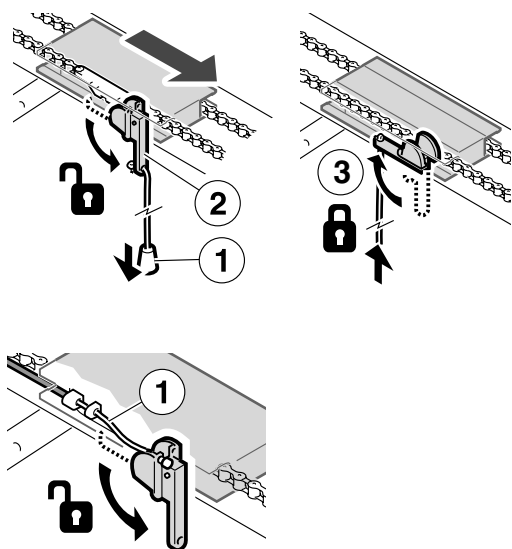
Celková délka (startér + vodící kolejnice) a provozní dráha:

- kolejnice ref. ANA01; pos **J**: 3502 mm / 2741 mm
- kolejnice ref. ANA01; pos **K**: 3452 mm / 2691 mm
- kolejnice ref. ANA02; pos **J**: 4602 mm / 3841 mm
- kolejnice ref. ANA02; pos **K**: 4552 mm / 3791 mm

Elektrické kabely

- A: Hlavní napájení
B: Fotobuňky pro zavírání
C: Tlačítko/ovládání na zdi
D: Blikající světlo LUMI

Odblokování



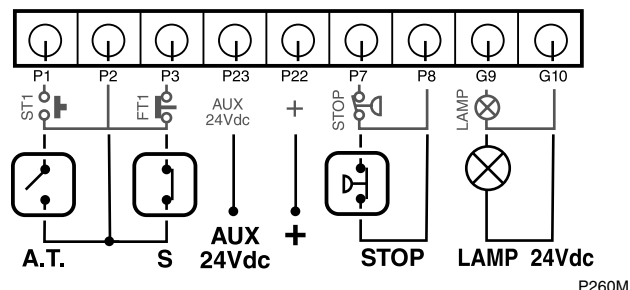
Odblokování pro ruční ovládání: zatahněte za rukojeť či kabel (1), až do uvedení odblokovací páky (2) do svislé polohy.

Blokování pro motorizované spouštění: páku umístěte do vodorovné polohy (3). K zablokování dojde při spuštění startéru.

Elektrická připojení

⚠ Před připojováním či odpojováním jakékoliv součásti, odpojte elektrické napájení.

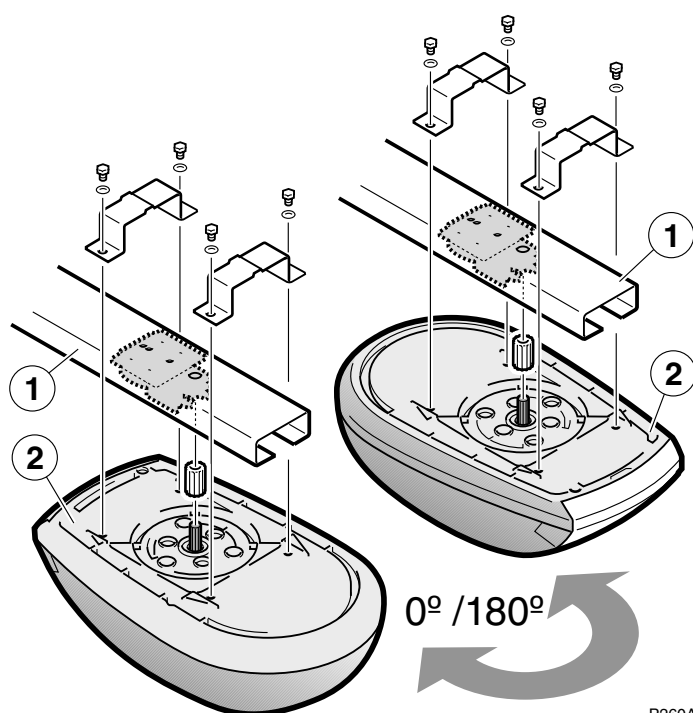
❏ Komponenty A.T., S a STOP se musí nacházet bez napětí, aby nedošlo k poškození ovládacího zařízení.



- A.T. Tlačítko/ovládání na zdi
S Bezpečnostní zařízení při zavírání (fotobuňka pro zavírání)
AUX Pomocné napájení (24 V DC)
STOP Bezpečnostní stop
LAMP Varovné světlo (24V DC)
Připojení baterie prostřednictvím svorek sp+ a sp- (uvnitř schránky). Zapotřebí je nabíječ CHG01 (zahrnutý v sadě ADO01 s bateriemi na 12 V a 1,2 Ah).

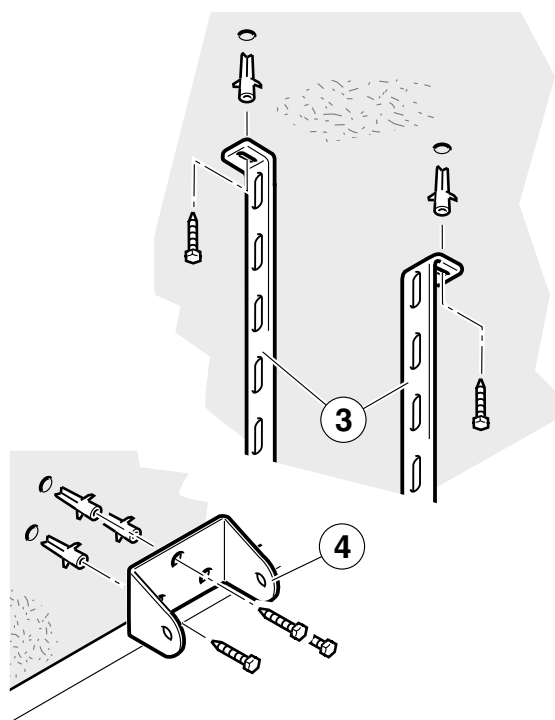
Montáž

- 1** Připevněte kolejnici (1) na startér (2). Můžete jej umístit ve dvou různých pozicích (0°/180°), zvolte dle libosti.



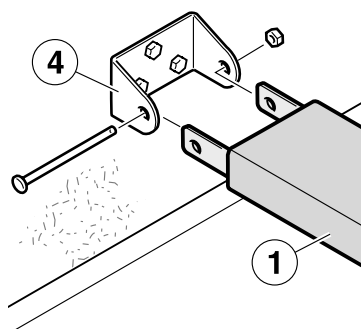
P260A

- 2** Připevněte stropní nosíky (3) a čelní nosník (4). Mějte na paměti montážní úroveň H (vizte "montážní úrovně" na předchozí stránce).

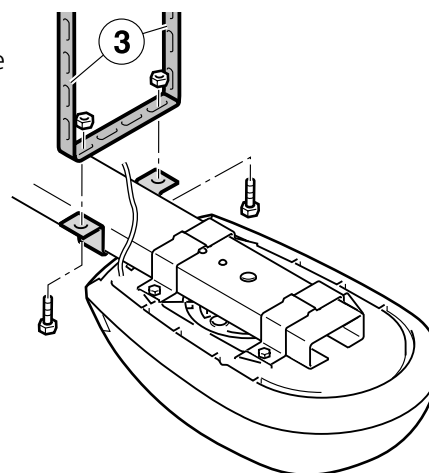
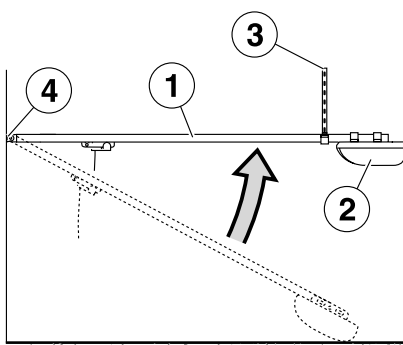


P260B

- 3** Umístěte kolejnici (1) + startér (2) do připravených nosníků (3) a (4).

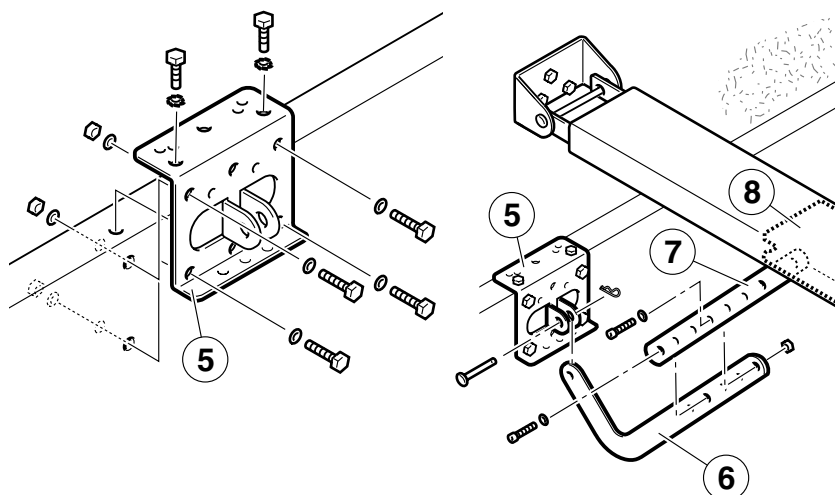


- 1** Kolejnice (1) se musí nacházet ve vodorovné pozici.



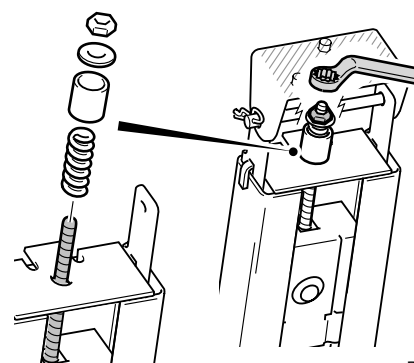
P260C1

- 4** Připevněte ukotvovací součásti (5) na vrchní stranu vrat a prostřednictvím ramen (6) a (7), následně je připevněte na jezdce (8).



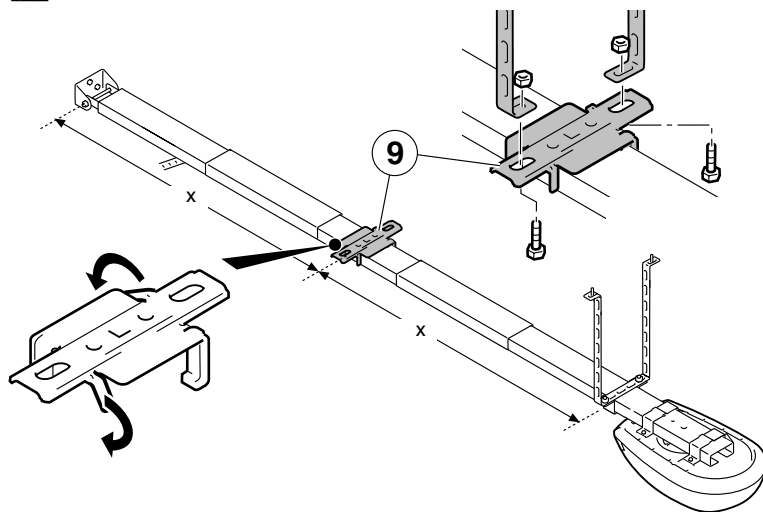
P260D

- 5** Napněte řetěz: přitáhněte matici nadoraz, potom lehce uvolněte, aby se objímka dala otáčet rukou.

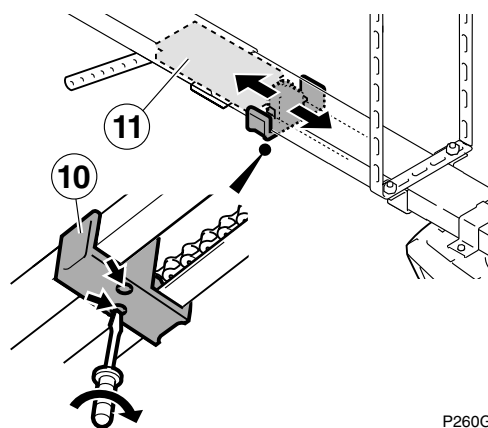


P260E

6 připevněte středový nosník (9).



7 Otevřete vrata a nainstalujte maximální úroveň otevření (10), posunutím jezdce na doraz (11). Použijte dva samořezné vruty.

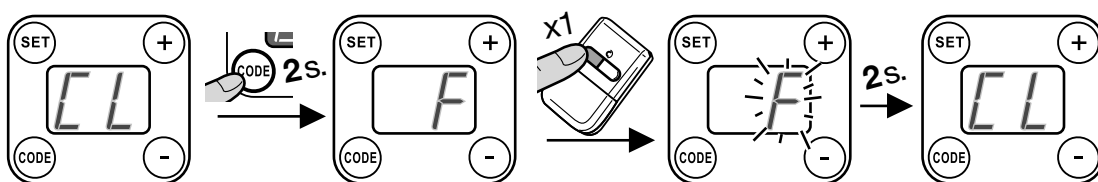


P260F

P260G

Programování rádiového kódu

Ujistěte se, že je startér naprogramován pro vysílač, který budete používat: stálý kód (F), Roller Code standard (-) či kód individualizovaný (-.) (vizte "KROK 5" na stránce 24).



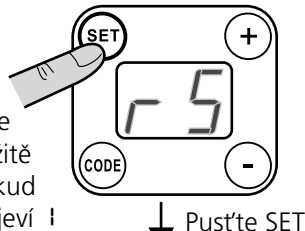
Stiskněte CODE v průběhu 2 vteřin. Rozsvítí se F, - o r. podle typu vysílače, který budete programovat.

Pust'te CODE a jednou stiskněte knoflík na vysílači k programování. Display bude blikat a startér bzučet, jako potvrzení o záznamu do paměti.

Paměť může zaznamenat maximálně 20 různých kódů. Pro úplné vymazání paměti, stiskněte CODE po dobu 5 vteřin. Všechny kódy se vymažou.

Programování parametrů

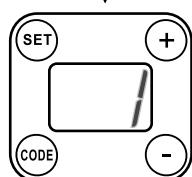
Stiskněte nepřetržitě SET, dokud se neobjeví !



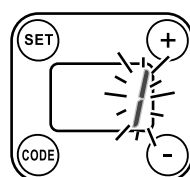
Pust'te SET

KROK 1

Programování pozice otevřená vrata



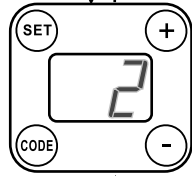
Pro zaznamenání pozice stiskněte SET



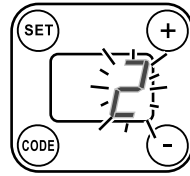
Otevřete vrata na doraz prostřednictvím + / -

KROK 2

Programování pozice zavřená vrata



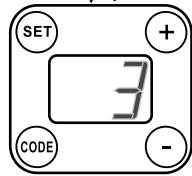
Pro zaznamenání pozice stiskněte SET



Zavřete vrata na doraz prostřednictvím + / -

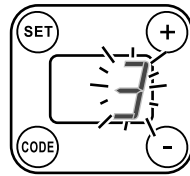
KROK 3

Načítání síly (otevírání a zavírání)



Pro otevření vrat stiskněte SET

Po zavření dveří stiskněte SET, pro zaznamenání



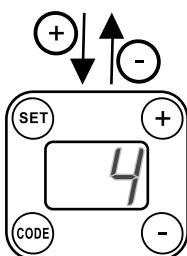
Při jejich zastavení stiskněte opět SET, pro potvrzení.

Pro zavření stiskněte opět SET.

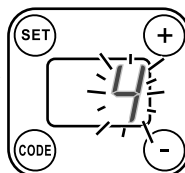
U kroků 4 a 10 je možné ukončit programování předčasně, a to nepřetržitým stisknutím tlačítka SET.

KROK 4

Citlivost otevírání



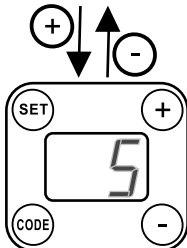
Pro potvrzení stiskněte SET



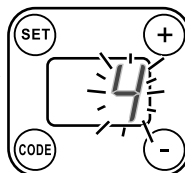
Zvolte hodnotu stisknutím (+) / (-):
1: maximální citlivost;
...;
6: minimální citlivost

KROK 5

Citlivost zavírání



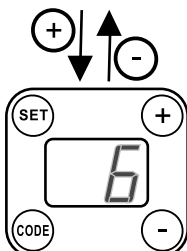
Pro potvrzení stiskněte SET



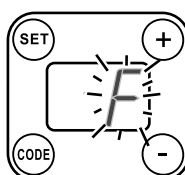
Zvolte hodnotu stisknutím (+) / (-):
1: maximální citlivost;
...;
6: minimální citlivost

KROK 6

Typ rádia
(Stálý kód či Roller)



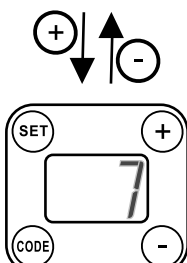
Pro potvrzení stiskněte SET



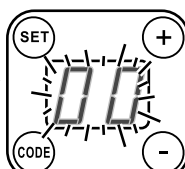
Stiskněte (+) / (-) pro volbu stálého kódu (F) či Roller Code (r). Pro individualizovaný kód vyberte jedno či dvě tlačítka na vysílači, zatímco tento r bliká. Na displayi se objeví r. Pro změnu r na F či r na r, musí být paměť prázdná.

KROK 7

Zavírání poloautomatické, automatické a načasování



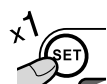
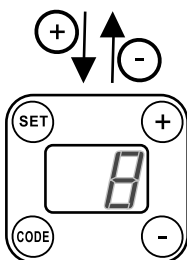
Pro potvrzení stiskněte SET



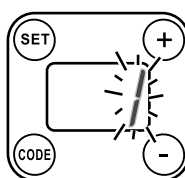
Zvolte způsob a načasování stisknutím (+) / (-):
00: poloautomatické;
01: automatické, 1 s; ...;
30: automatické, 30 s;
1.0: automatické, 1 min;
1.1: automatické, 1 min 10 s; ...;
4.0: automatické, 4 min

KROK 8

Vzdálenost pro zpomalování při zavírání



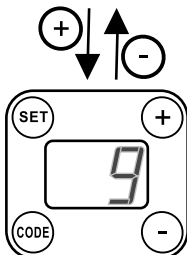
Pro potvrzení stiskněte SET



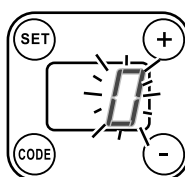
Zvolte vzdálenost pro zpomalování (+) / (-):
1: 50 mm (na kolejnici);
2: 100 mm
3: 250mm; 4: 500 mm

KROK 9

Způsob otevírání



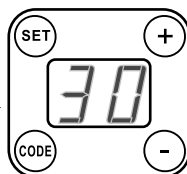
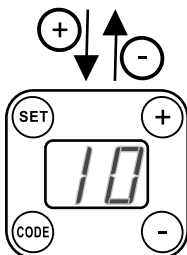
Pro potvrzení stiskněte SET



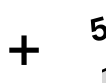
Zvolte hodnotu stisknutím (+) / (-):
0: alternativní zastavení + volitelné automatické zavírání;
1: otevírání bez alternativního zastavení + obnovení načasování

KROK 10

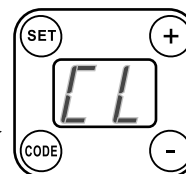
Měřič úkonů



Počet úkonů ve stovkách:
02: 200 úkonů, 30: 3000 úkonů,
1.4: 14000 úkonů,
max. 5.9 (59000 úkonů)



KONEC PROGRAMOVÁNÍ



Pokyny na displayi při použití

CL: vrata jsou zavřená

CL (blikající): vrata se zavírají

F I: chyba zapříčiněná intenzitou

E I: chyba zapříčiněná kóděrem

OP: vrata jsou otevřená

OP (blikající): vrata se otevírají

30, 29, 28 ... : zpětný odpočet automatického zavírání

5t: stop

rS (stálé): čekám na reset

rS (blikající): reset

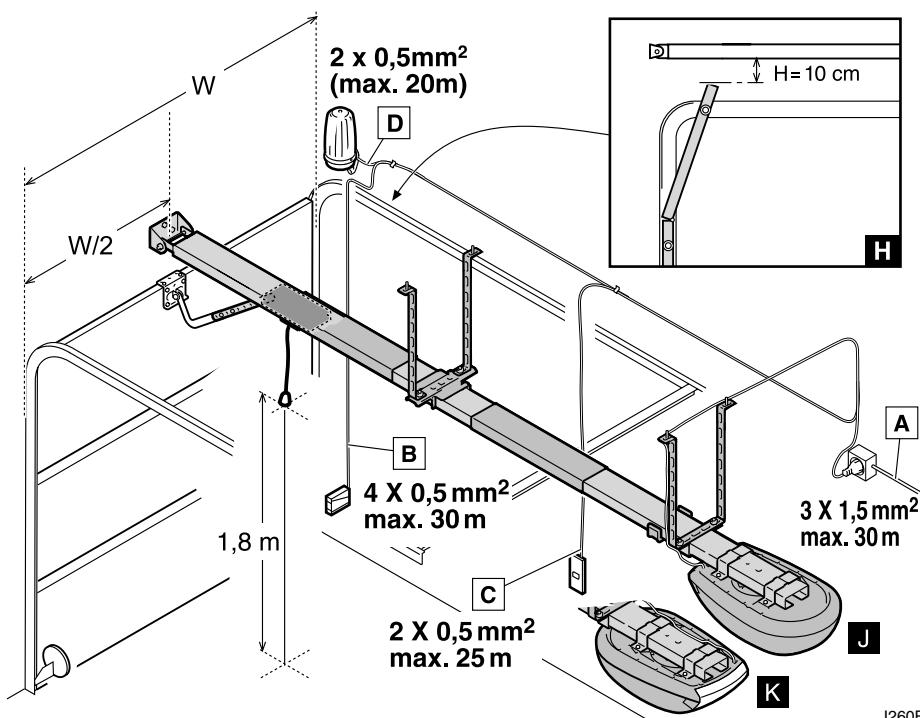
CS: zastavena fotobuňkou při zavírání

PR: přerušení

NOTĂ IMPORTANTĂ

Acest ghid rapid este un rezumat al manualului de instalare completă. Manualul conține avertismente de siguranță și alte explicații care trebuie să fie luate în considerare. Manualul de instalare poate fi descărcat de la secțiunea "Downloads" de pe site-ul Erreka:
<http://www.erreka-automation.com>

Elemente de instalare completă



Cote de montaj

Cota H: șina de glisare trebuie să fie 10 cm deasupra punctului cel mai înalt al porții (a se vedea detaliul **H**).

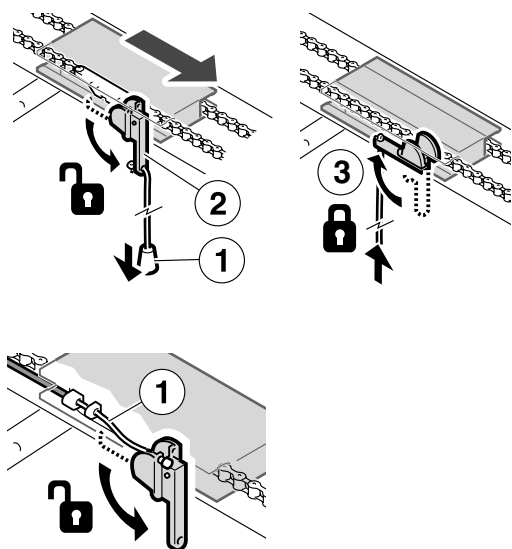
Lungimea totală (dispozitiv de acționare + manșon) și cursa de lucru:

- șina ref. ANA01; poz **J**: 3.502mm / 2.741mm
- șina ref. ANA01; poz **K**: 3.452mm / 2.691mm
- șina ref. ANA02; poz **J**: 4.602mm / 3.841mm
- șina ref. ANA02; poz **K**: 4.552mm / 3.791mm

Cablarea electrică

- A: Alimentare generală
B: Fotocelule de închidere
C: Buton/ tastă de perete
D: Lumină intermitentă LUMI

Deblocare



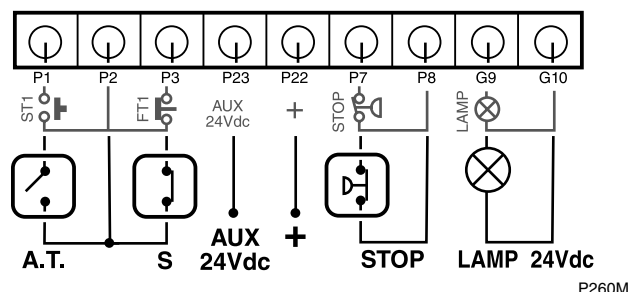
Deblocare pentru funcționare manuală: trageți de mâner sau cablu (1) până ce maneta de deblocare (2) rămâne în poziție verticală.

Blocare pentru funcționare motorizată: puneți maneta în poziție orizontală (3). Blocarea se va realiza în momentul funcționării dispozitivului de acționare.

Conexiuni electrice

⚠ **Deconectați sursa de energie electrică înainte de a cupla sau decupla orice component.**

✎ Dispozitivele A.T., S și STOP trebuie să fie libere de potențial, pentru a evita defectarea panoului de comandă.

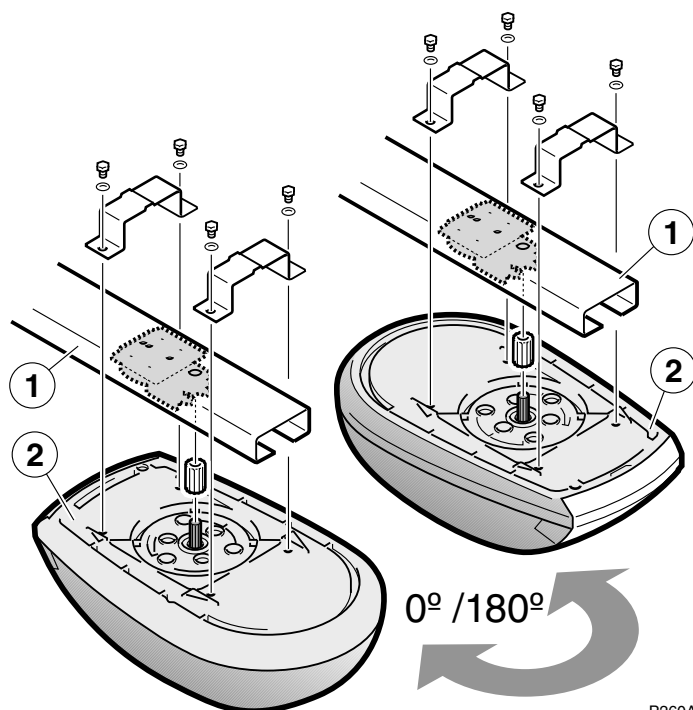


- A.T. Buton sau tastă de perete
S Dispozitiv de siguranță la închidere (fotocelulă de închidere)
AUX Alimentarea perifericelor (24 Vdc)
STOP Oprire de urgență
LAMP Lampă de avertizare (24Vdc)

Conectarea bateriei prin intermediul bornelor sp+ și sp- (în interiorul carcasei). Este necesar încărcătorul CHG01 (inclus în kitul ADO01 cu baterii de 12V și 1,2Ah).

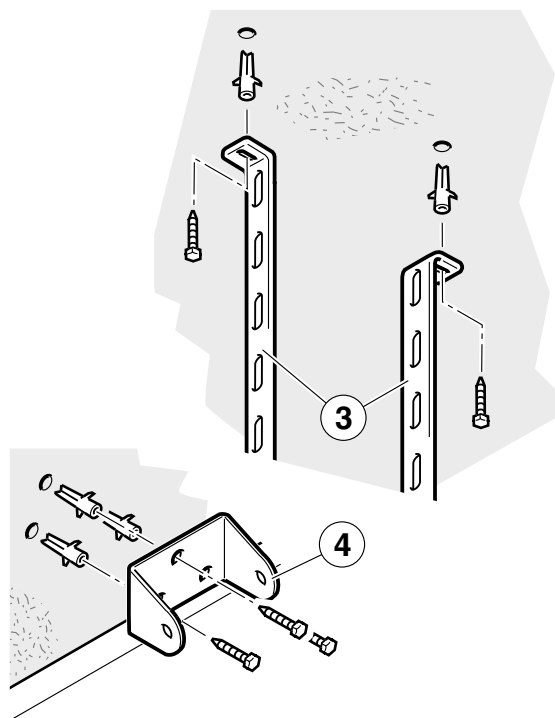
Montaj

- 1** Fixați șina de glisare (1) pe dispozitivul de acționare (2). O puteți așeza în două poziții diferite (0°/180°), alegeți-o pe care doriți.



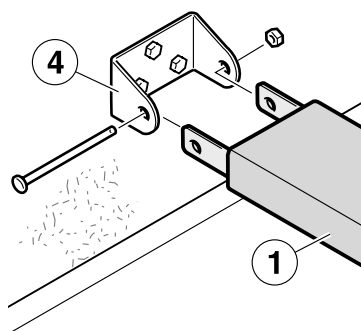
P260A

- 2** Poziționați profilele metalice pentru tavan (3) și suportul frontal (4). Aveți în vedere cota de montaj H (a se vedea "cote de montaj" pe pagina anterioară).

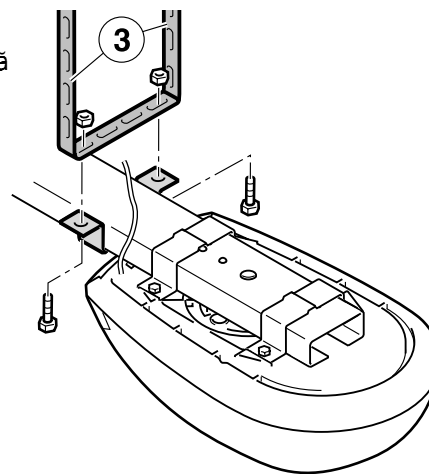
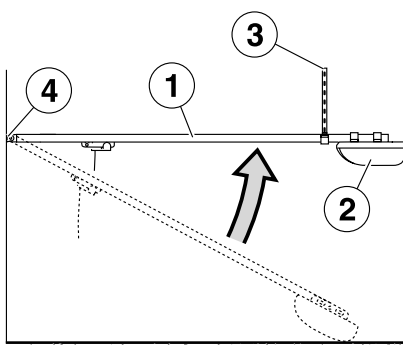


P260B

- 3** Poziționați ansamblul șină de glisare (1) + dispozitiv de acționare (2) în suportii (3) și (4).

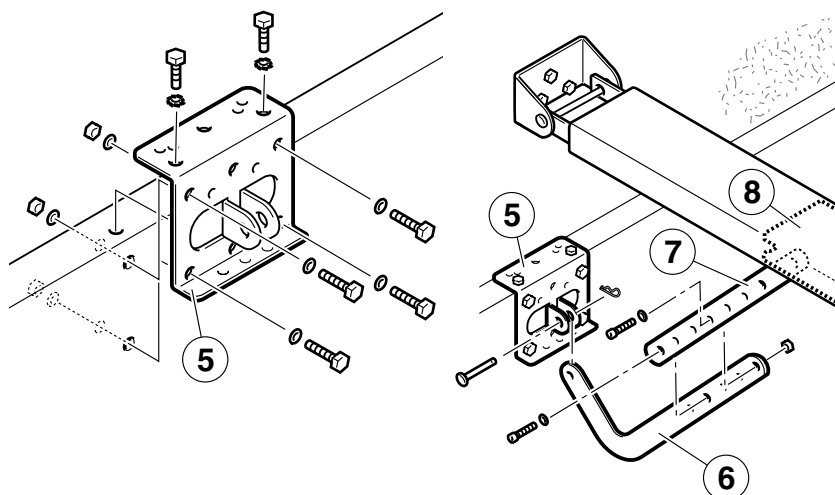


- ❗ Șina de glisare (1) trebuie să rămână în poziție orizontală.



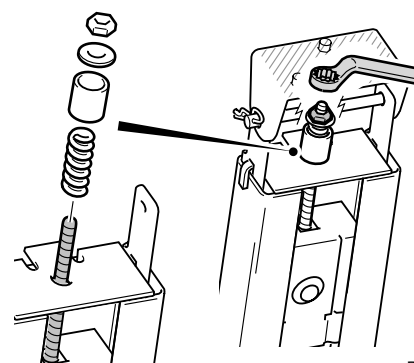
P260C1

- 4** Puneți ansamblul de ancorare (5) pe partea superioară a porții și, prin intermediul brațelor (6) și (7), prindeți-l de cărucior (8).



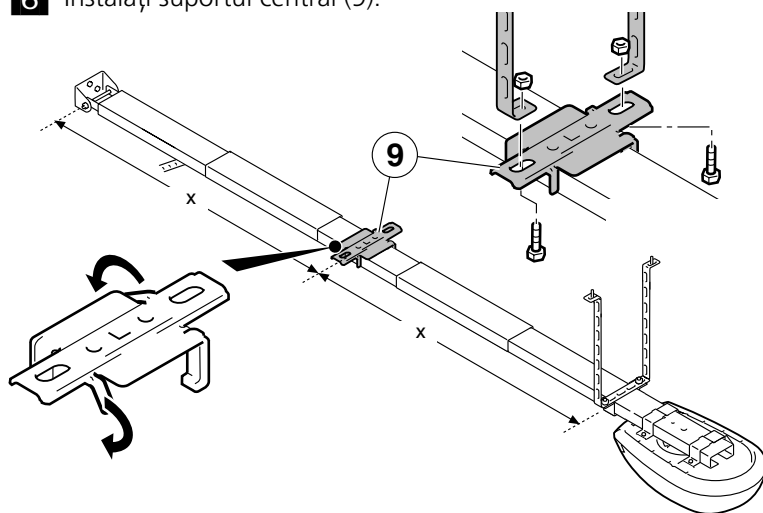
P260D

- 5** Tensionați lanțul: strângeți piulița până când se oprește și ulterior slăbiți ușor până ce capacul se poate roti cu mâna.

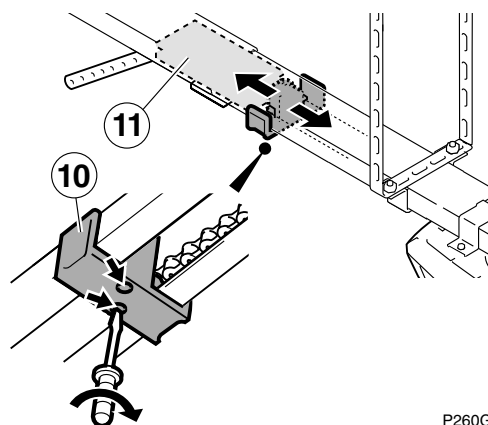


P260E

6 Instalați suportul central (9).



7 Deschideți poarta și instalați opritorul (10), până când atinge căruciorul (11). Utilizați două șuruburi autoforante și autofiletante.

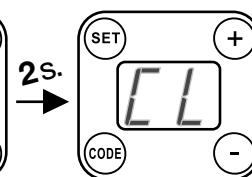
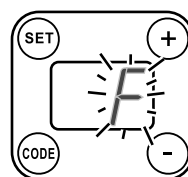
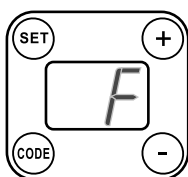
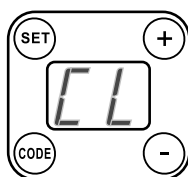


P260F

P260G

Înregistrarea codului radio

Asigurați-vă că dispozitivul de acționare este programat pentru a înregistra tipul de emițător pe care îl va folosi: cod fix (F), Roller Code standard (r) sau personalizat (r.) (a se vedea "PASUL 5" la pag. 28).



Mențineți apăsat CODE pentru cel puțin 2 secunde. Se luminează F, r sau r. în funcție de tipul de emițător care se va înregistra.

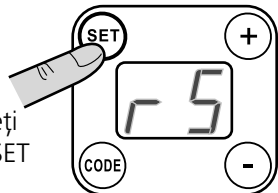
Dați drumul butonului CODE și apăsați o dată butonul emițătorului care se va înregistra. Displayul luminează intermitent și dispozitivul de acționare emite un bâzâit pentru a confirma memorizarea.

i Memoria poate înregistra cel mult 20 de coduri diferite. Pentru a șterge complet memoria, mențineți apăsat butonul CODE pentru 5 secunde. Se șterg toți emițătorii.

Programarea parametrilor

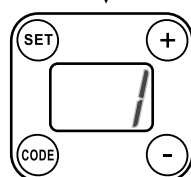
- Programarea este accesibilă numai cu poarta oprită. Nu este accesibilă în timp ce poarta se deschide, închide sau în timpul temporizării pentru închidere.
- În timpul programării, dispozitivul de acționare nu va realiza nicio comandă.

Mențineți apăsat SET până ce apare 1

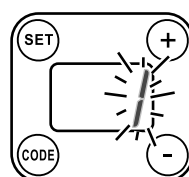


Dați drumul butonului SET

PASUL 1
Programare a poziției de poartă deschisă

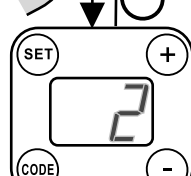


Apăsați SET pentru a menține poziția

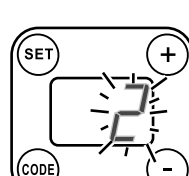


Deschideți poarta la maximum prin intermediul + / -

PASUL 2
Programare a poziției de poartă închisă

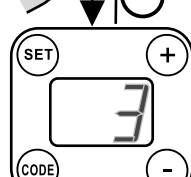


Apăsați SET pentru a menține poziția



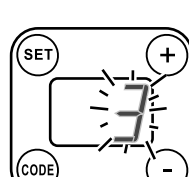
Închideți poarta la maximum prin intermediul + / -

PASUL 3
Aflarea forțelor (de deschidere și închidere)



Apăsați SET pentru a deschide poarta

Când s-a închis, apăsați SET pentru înregistrare



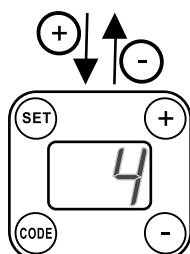
Când s-a oprit, apăsați SET pentru confirmare.

Apăsați SET din nou pentru a închide.

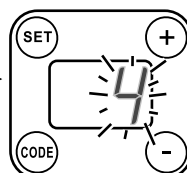
Se poate finaliza programarea anticipat de la pasul 4 la 10 menținând apăsat butonul SET.

PASUL 4

Sensibilitate deschidere



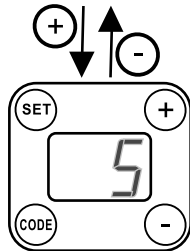
Apăsați SET pentru confirmare



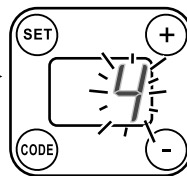
Selectați valoarea apăsând (+) / (-):
1: sensibilitate maximă;
...;
6: minimă

PASUL 5

Sensibilitate închidere



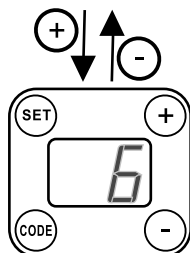
Apăsați SET pentru confirmare



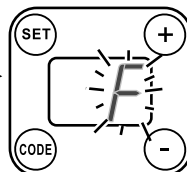
Selectați valoarea apăsând (+) / (-):
1: sensibilitate maximă;
...;
6: minimă

PASUL 6

Tipul de radio (cod Fix sau Roller)



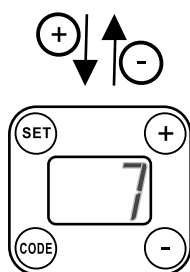
Apăsați SET pentru confirmare



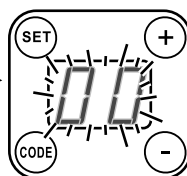
Apăsați (+) / (-) pentru a selecționa codul fix (F) sau Roller Code (r). Pentru a personaliza codul, activați sursa (punte sau buton) emițătorului personalizând în timp ce r luminează intermitent. Displayul va arăta r. Pentru a schimba de la r la F sau de la r la r, memoria trebuie să fie goală.

PASUL 7

Închidere semi-auto sau auto și timp de așteptare



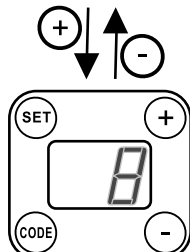
Apăsați SET pentru confirmare



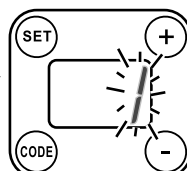
Selectați modul și timpul de așteptare apăsând (+) / (-):
00: semiauto; 01: auto, 1s; ...;
30: auto, 30s; 1.0: auto, 1 min;
1.1: auto, 1 min 10s; ...;
4.0: auto, 4 min

PASUL 8

Distanța de oprire amortizată la închidere



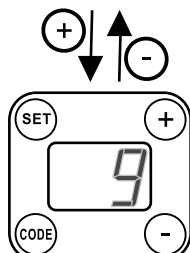
Apăsați SET pentru confirmare



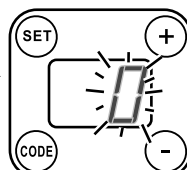
Selectați distanța pentru oprirea amortizată apăsând (+) / (-):
1: 50mm (pe șina glisantă);
2: 100mm;
3: 250mm; 4: 500mm

PASUL 9

Modul la deschidere



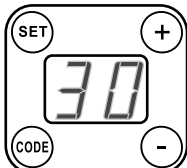
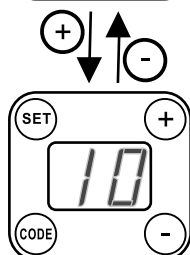
Apăsați SET pentru confirmare



Selectați valoarea apăsând (+) / (-):
0: oprire alternativă + închidere automată opțională;
1: deschidere fără oprire alternativă + reinițierea timpului de așteptare

PASUL 10

Contor de comenzi



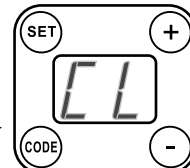
Număr de comenzi în sute:
02: 200 comenzi, 30: 3000 comenzi,
1.4: 14000 comenzi,
max. 5.9 (59.000 comenzi)



+



SFÂRȘITUL PROGRAMĂRII



Indicații ale displayului în timpul utilizării

CL: poartă închisă
CL (luminând intermitent): poartă în curs de închidere
F I: defecțiune din cauza intensității
E I: defecțiune din cauza encoderului

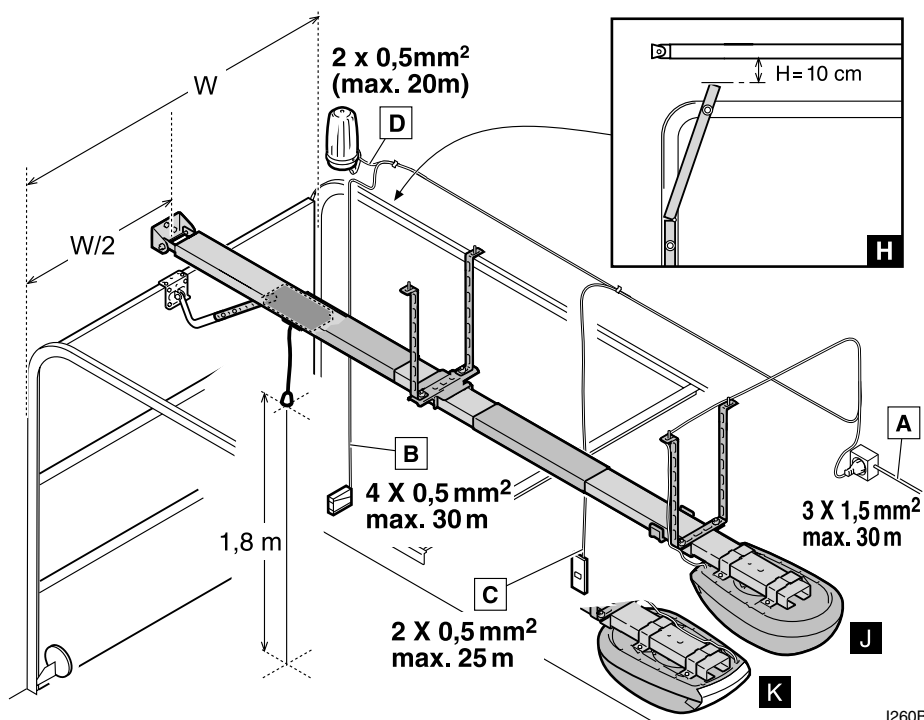
OP: poartă deschisă
OP (luminând intermitent): poartă în curs de deschidere
30, 29, 28 ... : numărătoare inversă la închiderea automată

St: stop
rS (fix): în așteptare pentru resetare
rS (luminând intermitent): reset
CS: oprire din cauza fotocelulei de închidere
PR: pauză

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Данное краткое руководство является сжатым изложением полной инструкции по установке. Упомянутая инструкция включает в себя замечания по безопасности и другие необходимые пояснения. Инструкцию по установке можно загрузить из раздела Descargas (Загрузить) на веб-сайте Erreka: <http://www.erreka-automation.com>

Устанавливаемые детали



Монтажные размеры

Высота H: направляющая должна находиться на 10 см выше самой высокой части двери (см. врезку H).

Общая длина (привод + направляющая) и рабочая длина:

- направляющая ANA01; поз. **J**
3502 мм / 2741 мм
- направляющая ANA01; поз. **K**
3452 мм / 2691 мм
- направляющая ANA02; поз. **J**
4602 мм / 3841 мм
- направляющая ANA02; поз. **K**
4552 мм / 3791 мм

Кабельная проводка

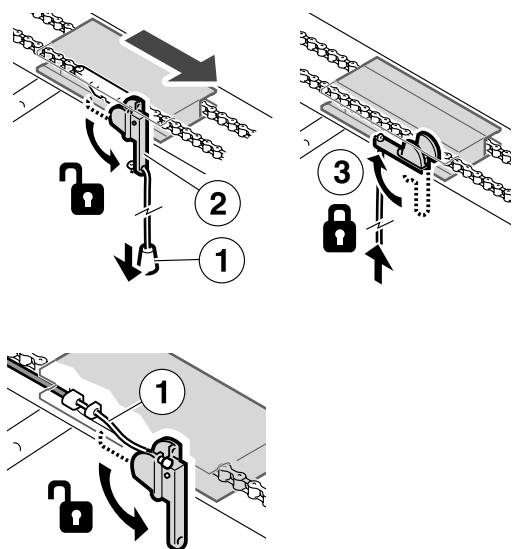
A: общее питание.

B: фотоэлементы створки.

C: кнопочный / настенный выключатель.

D: сигнальная лампа LUMI.

Разблокировка



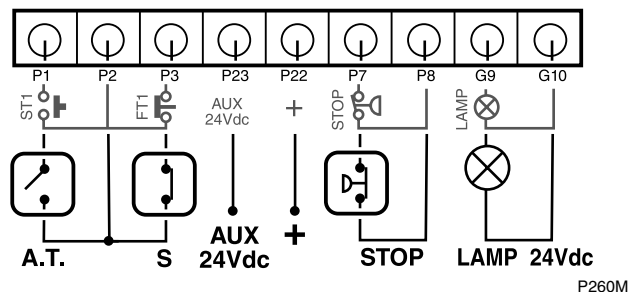
Разблокировка для перемещения вручную: поверните рукоятку или потяните трос (1), чтобы рычаг блокировки (2) принял вертикальное положение.

Блокировка для механического перемещения: установите рычаг в горизонтальное положение (3). Блокировка осуществляется во время работы привода.

Электрические соединения

⚠ Перед подсоединением или отсоединением какого-либо компонента необходимо отключить электропитание.

✎ С устройств А.Т., S и STOP необходимо снимать напряжение, чтобы не повредить панель управления.



A.T. Кнопочный или настенный выключатель

S Защитное устройство в створке (фотоэлемент створки)

AUX Питание периферийных устройств (24 В пост.)

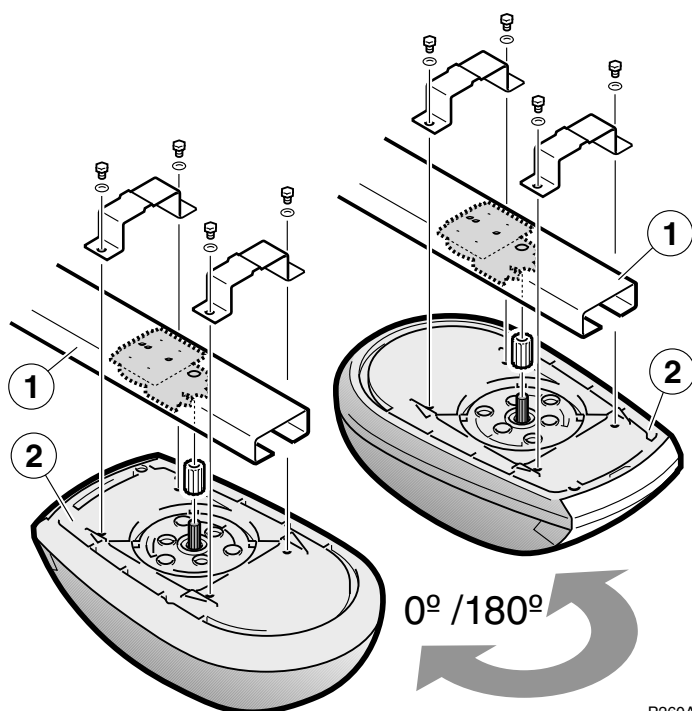
STOP Аварийная остановка

LAMP Сигнальная лампа (24 В пост.)

Батарею подключают, используя клеммы sr+ и sr- (внутри корпуса). Необходимо использовать зарядное устройство CHG01 (входит в комплект ADO01 с батареями 12 В и 1,2 А·ч).

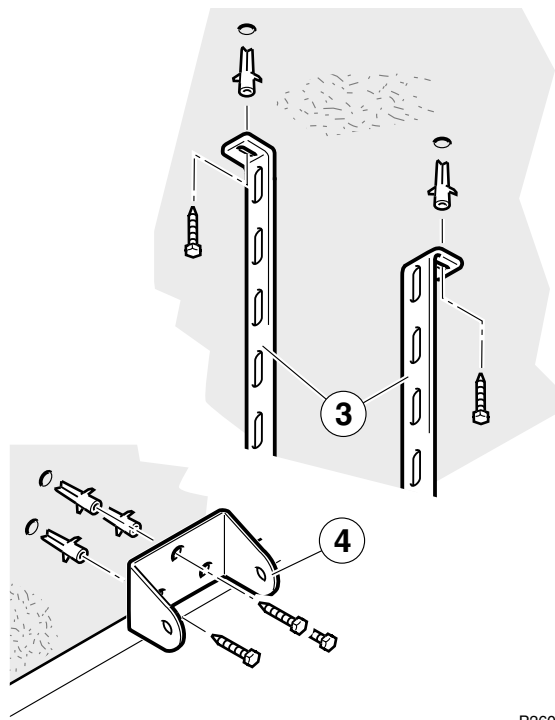
Монтаж

- 1** Вставьте направляющую (1) в привод (2). Ее можно вставить в двух различных положениях ($0^\circ / 180^\circ$), выберите подходящее.



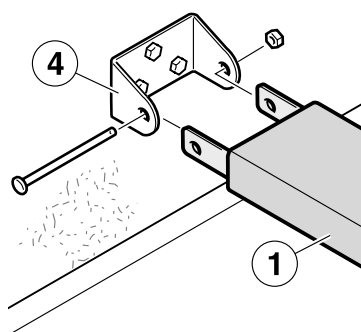
P260A

- 2** Установите подвесные кронштейны (3) и передний упор (4). Необходимо соблюсти монтажный размер Н (см. «Монтажные размеры» на предыдущей странице).

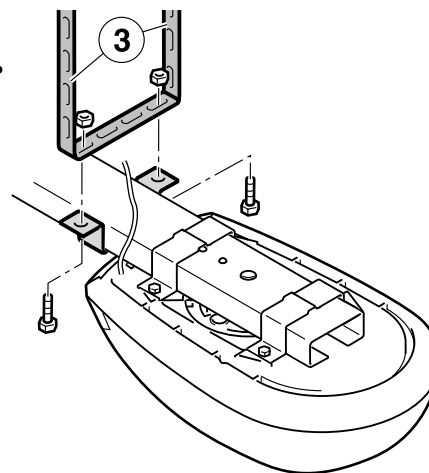
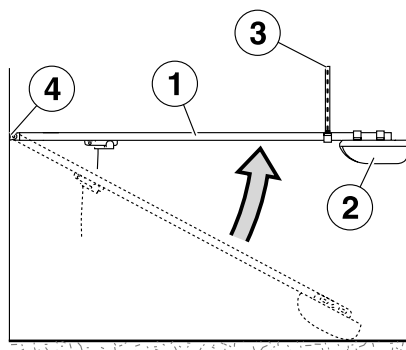


P260B

- 3** Закрепите сборку направляющей (1) с приводом (2) в опорах (3) и (4).

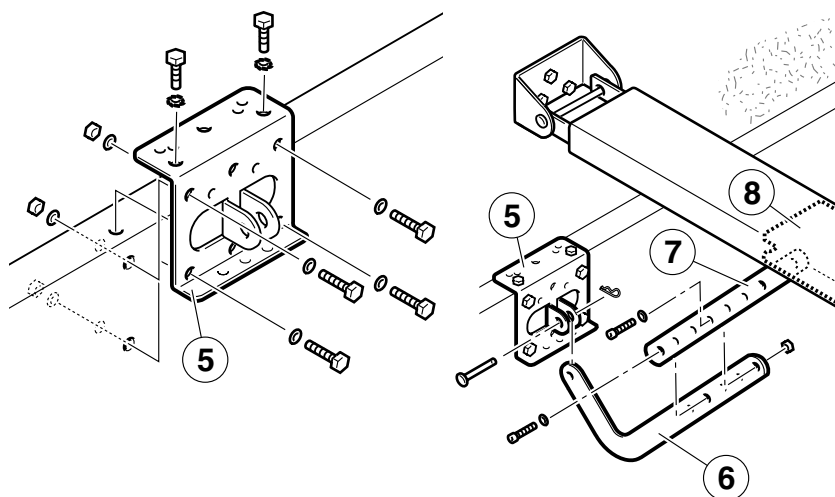


- ❶ Направляющая (1) должна быть горизонтальной.



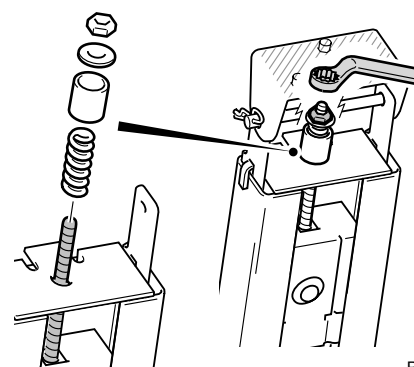
P260C1

- 4** Зафиксируйте крепеж (5) на верхней части двери и подвесьте каретку (8) на консолях (6) и (7).



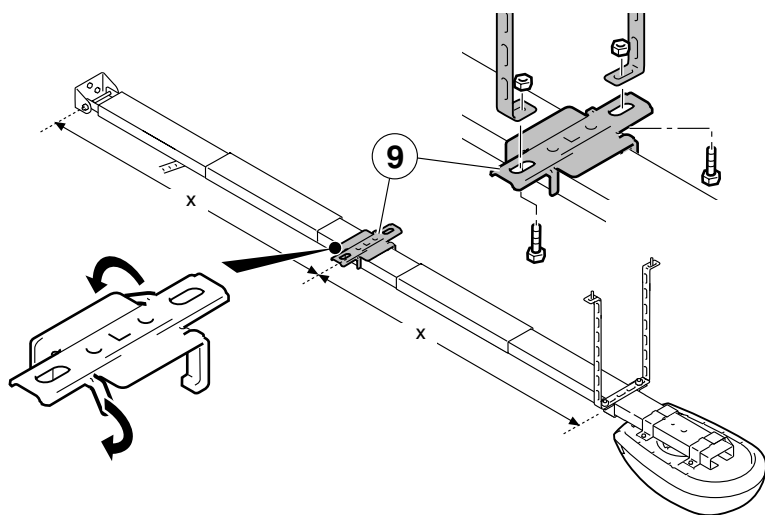
P260D

- 5** Натяните цепь: закрутите гайку до упора, а затем немного ослабьте так, чтобы втулку можно было провернуть вручную.

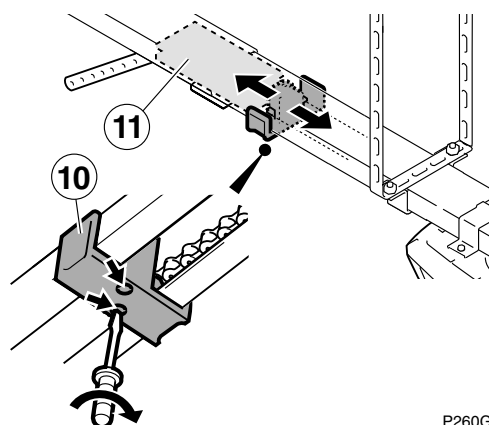


P260E

6 Установите среднюю опору (9).



7 Откройте дверь и установите ограничитель (10), служащий упором для каретки (11) при открывании двери. Используйте два самонарезающих винта.

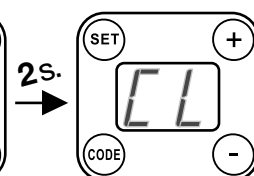
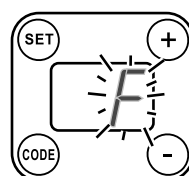
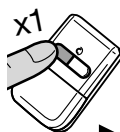
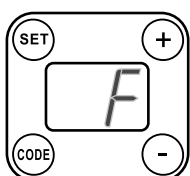
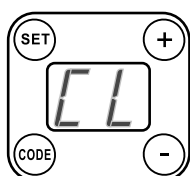


P260F

P260G

Регистрация радиосигнала

Используется при программировании привода для регистрации типа используемого излучателя: неизменяемый сигнал (F), стандартный для роликовых устройств (r) или настраиваемый (r.). См. «ШАГ Б» на стр. 32).

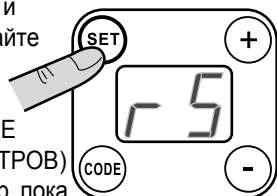


Нажмите кнопку CODE (СИГНАЛ) и удерживайте не менее 2 секунд. Будет отображаться F, r или r. в зависимости от типа используемого излучателя.

Отпустите кнопку CODE и еще раз нажмите кнопку регистрируемого излучателя. При подтверждении записи в память дисплей будет мигать и будет слышен зуммер привода.

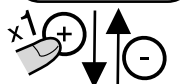
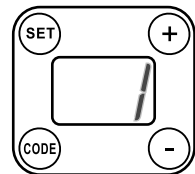
В память можно записать не более 20 различных сигналов. Для полной очистки памяти нажимайте на CODE в течение 5 секунд. Регистрация всех излучателей будет удалена.

Нажмите и удерживайте кнопку SET (ЗАДАНИЕ ПАРАМЕТРОВ) до тех пор, пока не на дисплее не появится !

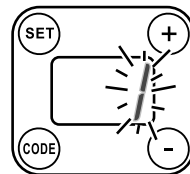


Отпустите кнопку SET

ШАГ 1
Задайте положение максимально открытой двери

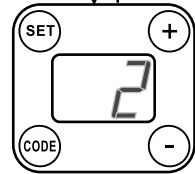


Нажмите SET, чтобы сохранить в памяти это положение

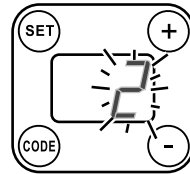


Откройте дверь максимально широко, используя + / -.

ШАГ 2
Задайте положение максимально закрытой двери

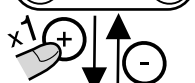
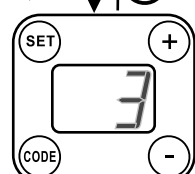


Нажмите SET, чтобы сохранить в памяти это положение



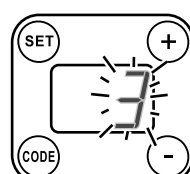
Закройте дверь максимально плотно, используя + / -.

ШАГ 3
Фиксация усилий (при открывании и закрывании)



Нажмите SET, чтобы открыть дверь

Нажмите SET во время закрывания, чтобы зафиксировать усилие



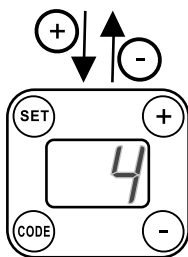
После остановки нажмите SET для подтверждения.

Еще раз нажмите SET, чтобы закрыть.

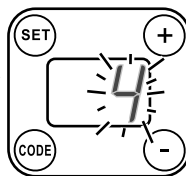
При выполнении шагов 4–10 можно закончить задание параметров, не доходя до конца; для этого надо непрерывно нажимать на кнопку SET.

ШАГ 4

Чувствительность при открывании



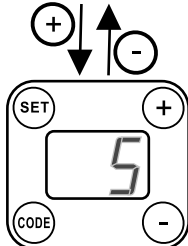
Нажмите SET для подтверждения



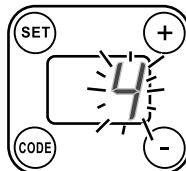
Выберите значение, нажимая $\oplus$ / $\ominus$:
1: максимальная чувствительность;
...;
6: минимальная.

ШАГ 5

Чувствительность при закрывании



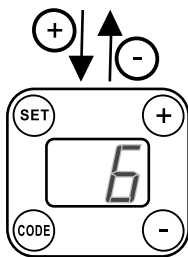
Нажмите SET для подтверждения



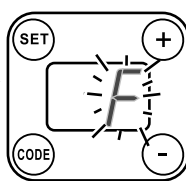
Выберите значение, нажимая $\oplus$ / $\ominus$:
1: максимальная чувствительность;
...;
6: минимальная.

ШАГ 6

Тип радиосигнала (сигнал (неизменяемый или сигнал для роликовых устройств)



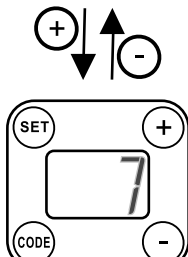
Нажмите SET для подтверждения



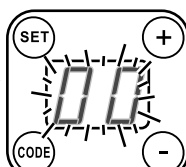
Нажимайте $\oplus$ / $\ominus$, чтобы выбрать сигнал неизменяемый (F) или сигнал для роликовых устройств (r). Для настройки сигнала активируйте (переключкой или кнопкой) режим поиска настраиваемого излучателя, пока мигает r. На дисплее отобразится r. Для перехода с r на F или с r на r. память должна быть очищена.

ШАГ 7

Полуавтоматическое или автоматическое закрывание и время задержки



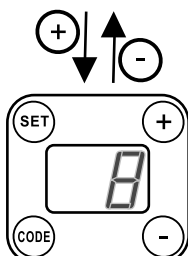
Нажмите SET для подтверждения



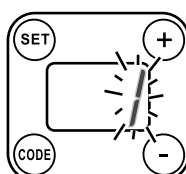
Выберите режим и время задержки, нажимая $\oplus$ / $\ominus$:
00: полуавто; 01: авто, 1 с; ...;
30: авто, 30 с; 1.0: авто, 1 мин;
1.1: авто, 1 мин 10 с; ...;
4.0: авто, 4 мин

ШАГ 8

Расстояние для плавной остановки при закрывании



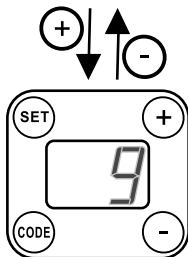
Нажмите SET для подтверждения



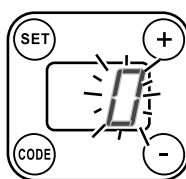
Задайте расстояние для плавной остановки, нажимая $\oplus$ / $\ominus$:
1: 50 мм (по направляющей);
2: 100 мм;
3: 250 мм; 4: 500 мм

ШАГ 9

Режим открывания



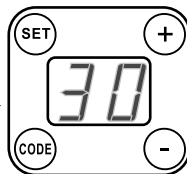
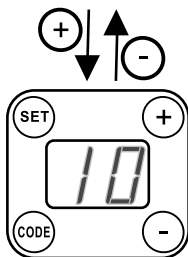
Нажмите SET для подтверждения



Выберите значение, нажимая $\oplus$ / $\ominus$:
0: другой вариант остановки + необязательное автоматическое закрывание;
1: открывание без другого варианта остановки + сброс времени задержки

ШАГ 10

Счетчик операций



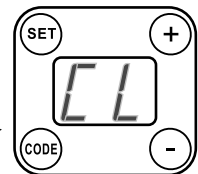
Количество операций (в сотнях):
02: 200 операций, 30: 3000 операций,
1.4: 14 000 операций,
макс. 5.9 (59 000 операций)



+



ЗАДАНИЕ ПАРАМЕТРОВ ЗАКОНЧЕНО



Показания дисплея во время эксплуатации

CL: дверь закрыта
CL (мигает): дверь закрывается
F 1: отказ по интенсивности
E 1: отказ датчика
OP: дверь открыта

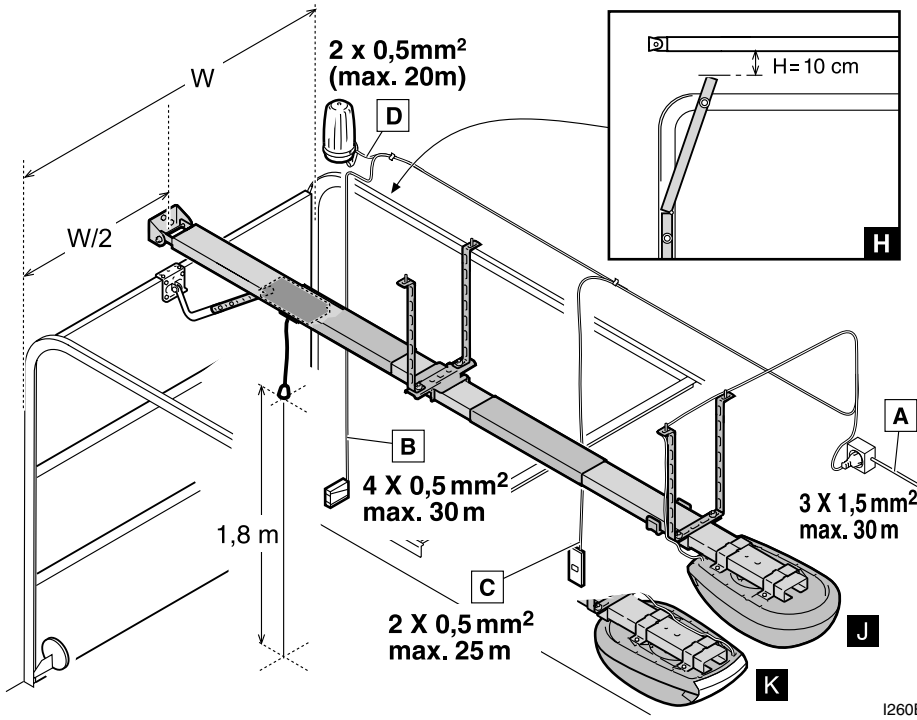
OP (мигает): дверь открывается
30, 29, 28 ... : отсчет времени до автоматического закрывания
5t: остановка

r5 (горит постоянно): ожидание сброса
r5 (мигает): сброс
CS: отказ фотоэлемента створки
PR: пауза

تحذير

هذا الدليل السريع هو ملخص لدليل التحميل الكامل. الدليل يحتوي على تحذيرات الأمان و التفسيرات الأخرى التي يجب أن يتم أخذها بالاعتبار. دليل التحميل هذا يمكن إنزاله بالذهاب لقسم الـ "Downloads" "إنزالات" بموقع :Erreka
http://www.erreka-automation.com

عناصر التحميل الكامل



ارتفاعات التركيب

الارتفاع H: يجب أن يبقى المسار 10 سم فوق النقطة الأعلى من البوابة (انظر التفاصيل H).

الطول الكامل (المشغل + الدليل) و المسار اللازم:

- مسار رقم ANA01 ; pos J : 3502 مم / 2741 مم
- مسار رقم ANA01 ; pos K : 3452 مم / 2691 مم
- مسار رقم ANA02 ; pos J : 4602 مم / 3841 مم
- مسار رقم ANA02 ; pos K : 4552 مم / 3791 مم

الأسلاك الكهربائية

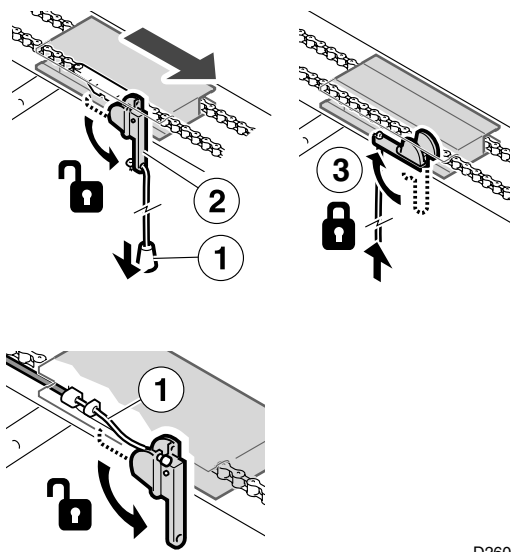
A: التغذية العامة

B: خلايا إغلاق كهروضوئية

C: زر الضغط / مفتاح الحائط

D: لمبة وامضة LUMI

الإطلاق أو التحرير



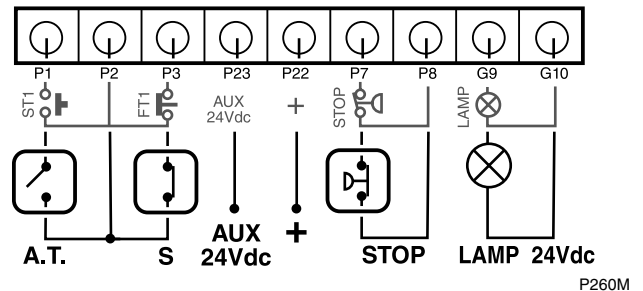
فتح للتشغيل اليدوي: قم بشد المقبض أو الكبل (1) حتى تبقى رافعة الإطلاق أو التحرير (2) في وضع عمودي.

الغلق للتشغيل الآلي: قم بوضع الرافعة في وضع أفقي (3). سيتم إجراء الغلق عندما يعمل المُشغِّل.

التوصيلات الكهربائية

⚠ قم بفصل التغذية الكهربائية قبل وصل أو فصل أي مكون.

الأنظمة A.T. و S يجب ألا يكون عليها تحميلات لتجنب الأضرار بلوحة أوامر التحكم.



A.T. زر أو مفتاح الحائط

S جهاز الأمان عند الغلق

(خلية إغلاق ضوئية)

AUX تغذية الأجهزة الطرفية (24 Vdc)

STOP توقف طوارئ

LAMP لمبة التحذير (24 Vdc)

وصل البطارية بواسطة المحطات +sp و -sp (في

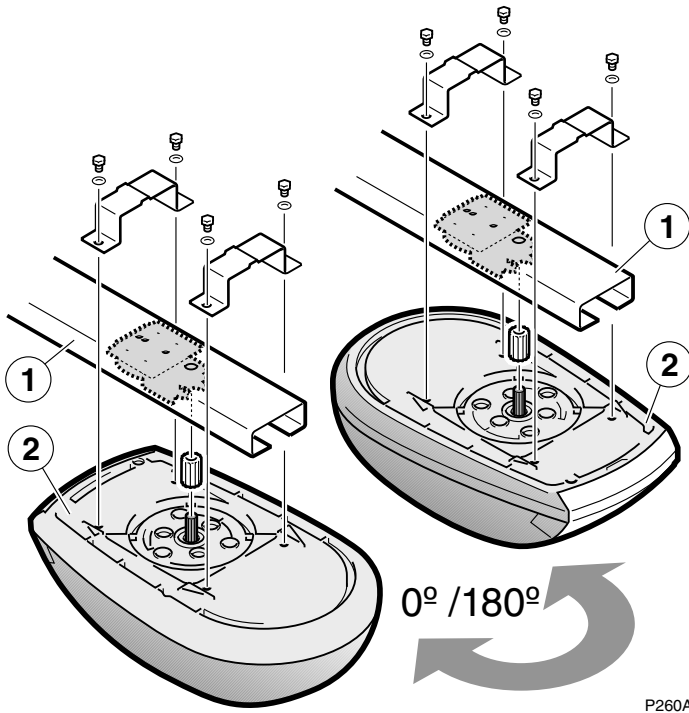
داخل الغطاء). هناك حاجة للشاحن 01CHG

(المشمول في الطقم 01ADO مع بطاريات ذات 12

فولت و 1.2 Ah)

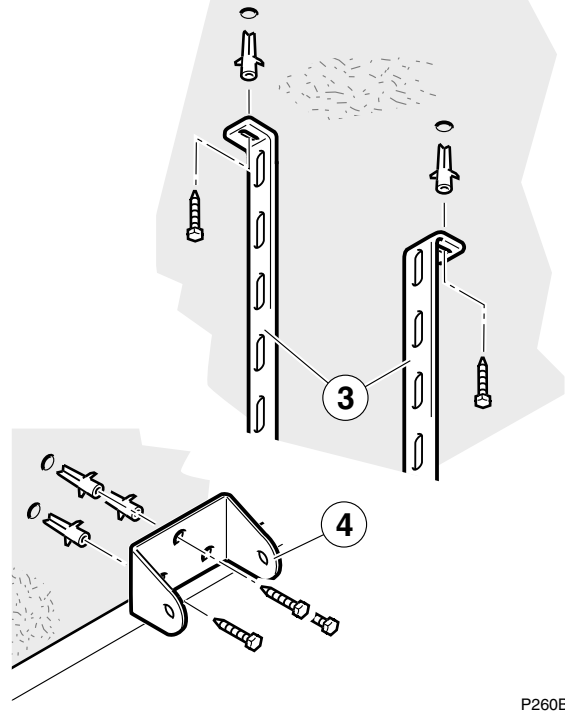
التركيب

1 تثبيت المسار (1) في المُشغِّل (2). يمكنك وضعه في موضعين مختلفين (0° / 180°)، قم باختيار الموضع الذي تفضله.



P260A

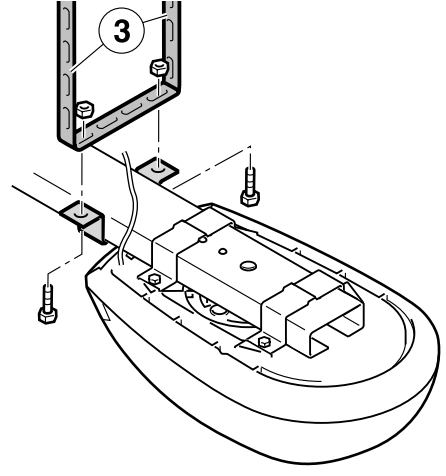
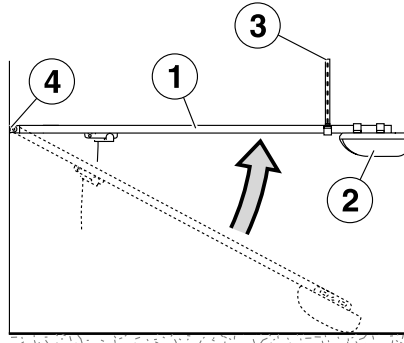
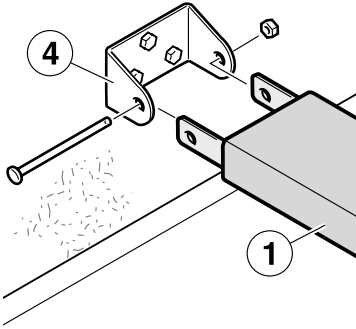
2 قم بوضع إسطوانات السقف (3) و الحامل الأمامي (4). يجب الأخذ في الاعتبار ارتفاع التركيب H (انظر "ارتفاعات التركيب" في الصفحة السابقة).



P260B

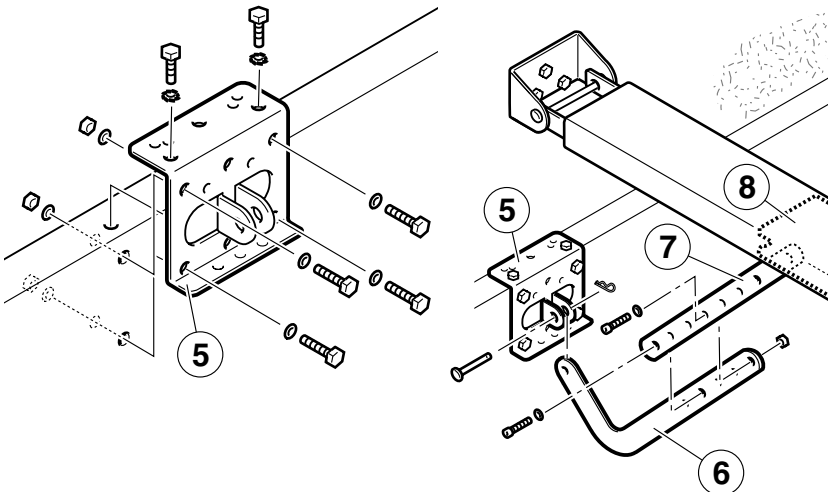
3 قم بوضع مجموع المسار (1) + المُشغِّل (2) في الحوامل (3) و (4).

❶ المسار (1) يجب أن يبقى أفقياً.



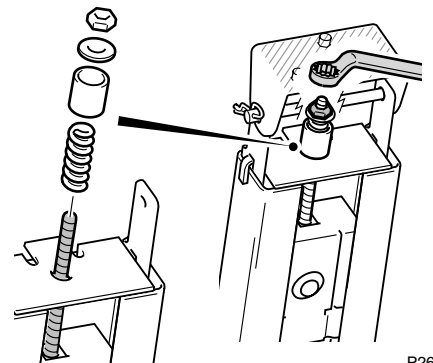
P260C1

4 قم بوضع الخنطاف (5) في الجزء العلوي من البوابة و بواسطة الأذرع (6) و (7) قم بربطه بالعربة (8).



P260D

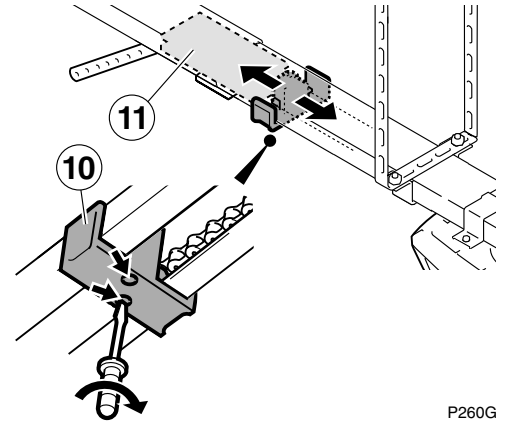
5 قم بشد السلسلة: احكم ربط الصامولة حتى الحد الأقصى للربط و بعدها قم بحلها قليلاً حتى يمكن للغطاء المعدني أن يدور باليد.



P260E

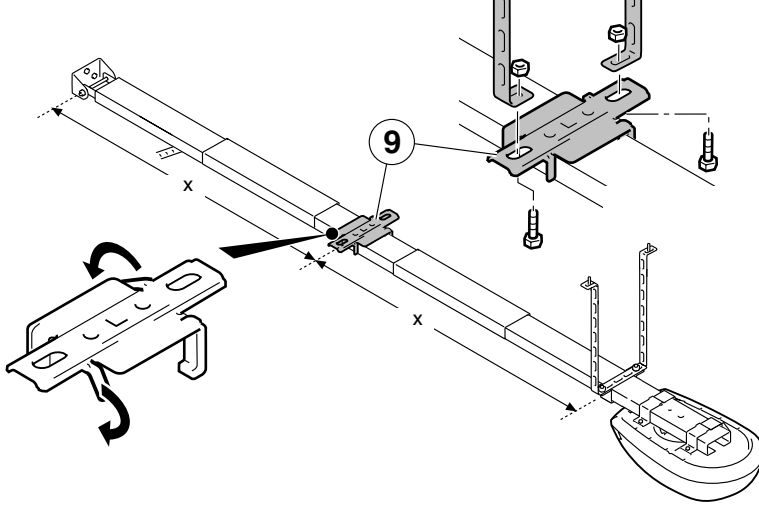
7 قم بفتح البوابة و تركيب حد الفتح الأقصى (10)

بعمل حد أقصى بالعربة (11). قم باستخدام مسمارين لولبيين ذاتيّ الثقب و ذاتيّ الربط.



P260G

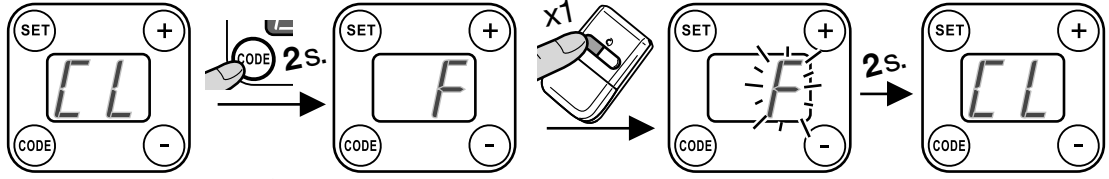
6 قم بتركيب الحامل المركزي (9).



P260F

تسجيل كود الراديو

عليك التأكد من أن المُشغل قد تمت برمجته لتسجيل نوع المُرسَل الذي ستقوم باستخدامه: كود ثابت (F)، كود الإسطوانة القياسي (r) أو الشخصي (r.). (انظر "الخطوة 5" في صفحة 36).



قم بضغط CODE خلال ثانيتين على الأقل. تتم إضاءة F، r أو r. حسب نوع المرسل الذي سيتم تسجيله.

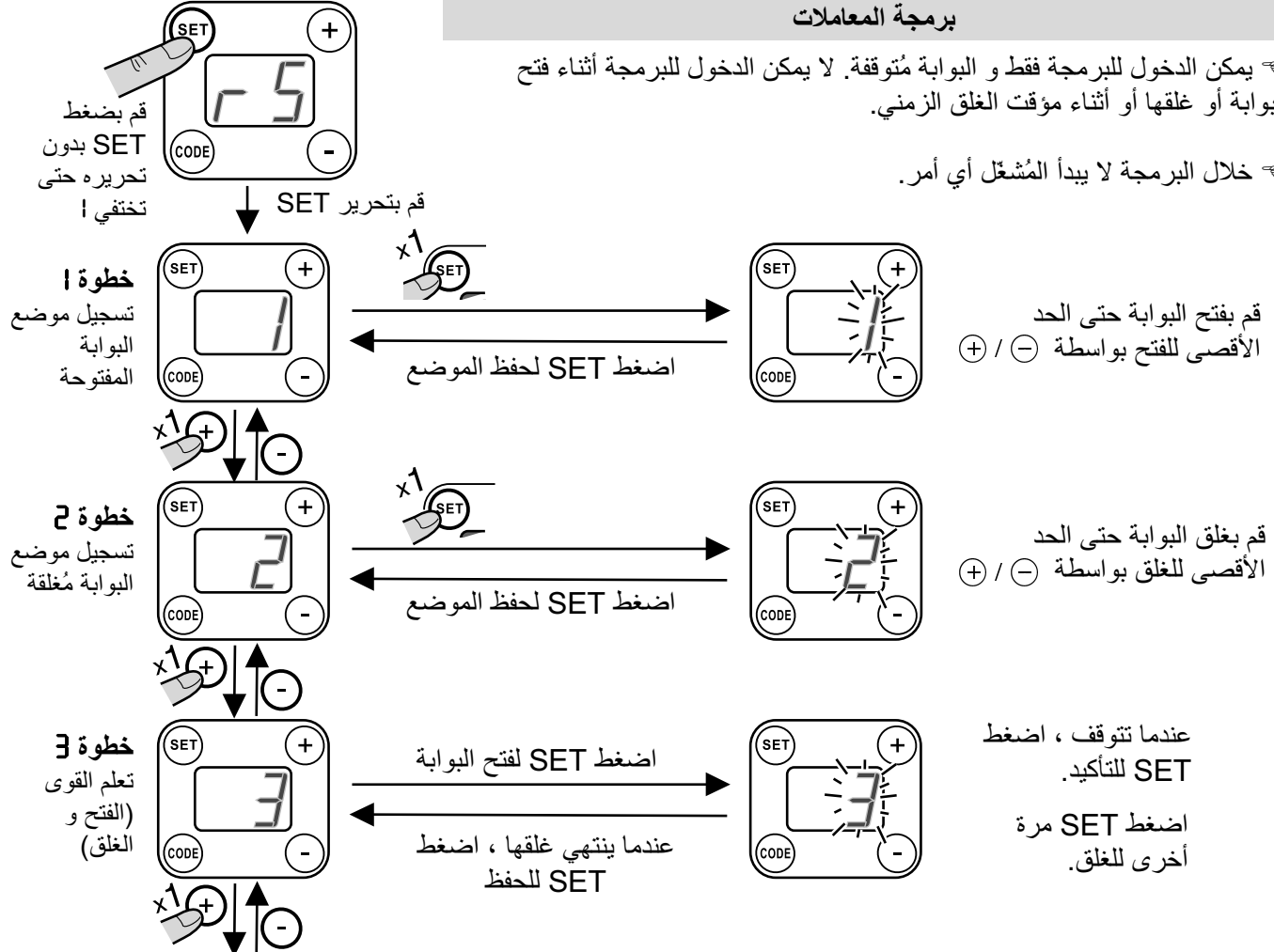
قم بتحرير CODE و اضغط زر المرسل الذي سيتم تسجيله مرة واحدة. شاشة العرض تومض و يُرسل المُشغل صغير لتأكيد عملية التخزين بالذاكرة.

الذاكرة يمكنها تخزين 20 كود مختلفة بحد أقصى. لمسح الذاكرة بالكامل قم بضغط CODE خلال 5 ثواني. يتم مسح كل الإرسالات.

برمجة المعاملات

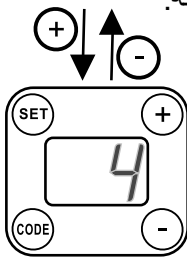
يمكن الدخول للبرمجة فقط و البوابة مُتوقفة. لا يمكن الدخول للبرمجة أثناء فتح البوابة أو غلقها أو أثناء مؤقت الغلق الزمني.

خلال البرمجة لا يبدأ المُشغل أي أمر.

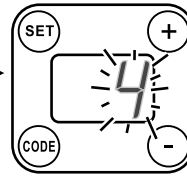


في الخطوات من 4 إلى 10 من الممكن إنهاء البرمجة بطريقة استباقية بضغط SET بصورة متواصلة.

خطوة 4
حساسية
الفتح

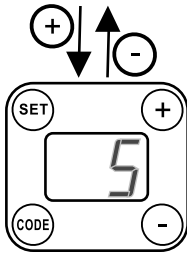


اضغط SET للتأكيد

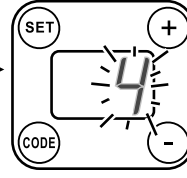


قم باختيار القيمة بضغط $\ominus / \oplus$:
1 : حساسية قصوى ، ... ،
6 حساسية أدنى

خطوة 5
حساسية
الغلق

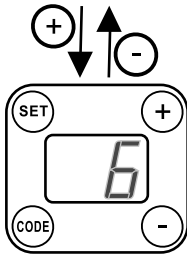


اضغط SET للتأكيد

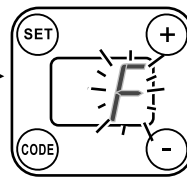


قم باختيار القيمة بضغط $\ominus / \oplus$:
1 : حساسية قصوى ، ... ،
6 حساسية أدنى

خطوة 6
نوع الراديو
(كود ثابت
أو بكرة)

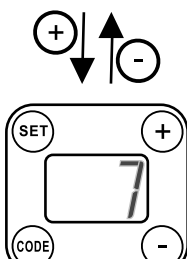


اضغط SET للتأكيد

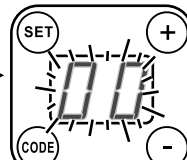


اضغط $\ominus / \oplus$ لاختيار كود ثابت
(F) أو كود بكرة (r). لإدخال كود
شخصي ، قم بتفعيل البكرة (كوبري أو
زر) للمرسل المخصص بينما r
تومض. ستظهر شاشة العرض r.
للتغيير من r إلى F أو من r إلى r .
يجب أن تكون الذاكرة فارغة.

خطوة 7
غلق شبه
آلي أو آلي
و زمن
انتظار

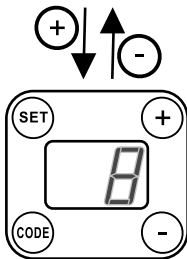


اضغط SET للتأكيد

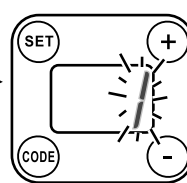


قم باختيار نمط و زمن الانتظار بضغط
 $\ominus / \oplus$:
00 : شبه آلي ، 0 : آلي ، 1 ثانية ، ... ،
30 : آلي ، 30 ثانية ، 1.0 : آلي ، 1 دقيقة ،
1.1 : آلي ، 1 دقيقة 10 ثواني ، ... ،
4.0 : آلي ، 4 دقائق

خطوة 8
مسافة
التوقف
الهادئ
عند الغلق

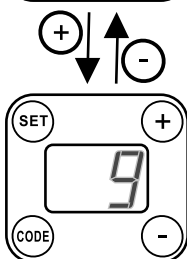


اضغط SET للتأكيد

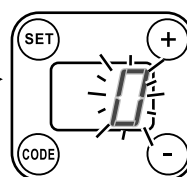


قم باختيار مسافة التوقف الهادئ بضغط
 $\ominus / \oplus$:
1 : 50 مم (في المسار)
2 : 100 مم ،
3 : 250 مم ، 4 : 500 مم

خطوة 9
النمط في
الفتح

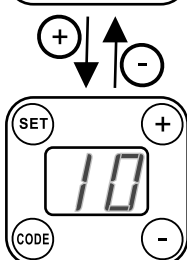


اضغط SET للتأكيد

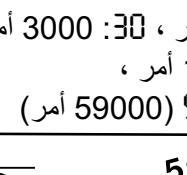


قم باختيار القيمة بضغط $\ominus / \oplus$:
0 : توقف بديل + غلق آلي اختياري ،
1 : فتح بدون توقف بديل + إعادة بدء
زمن الانتظار

خطوة 10
عداد
الأوامر

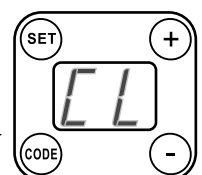


اضغط SET للتأكيد



عدد الأوامر بالمئات:

02 : 200 أمر ، 30 : 3000 أمر ،
1.4 : 14000 أمر ،
حد أقصى 5.9 (59000 أمر)



نهاية البرمجة

M260B1

5r : (ثابت) في انتظار إعادة الضبط

5r (تومض) : إعادة الضبط

5r : توقف بواسطة خلية الغلق الكهروضوئية

PA : إيقاف مؤقت

OP : بوابة مفتوحة

OP (تومض) : بوابة يتم فتحها

28 ، 29 ، 30 : عد تنازلي للغلق الآلي

5t : توقف

CL : بوابة مغلقة

CL (تومض) : بوابة يتم غلقها

1 : إخفاق بسبب الكثافة

1 : إخفاق بسبب التشفير

مؤشرات شاشة
العرض
خلال الاستخدام